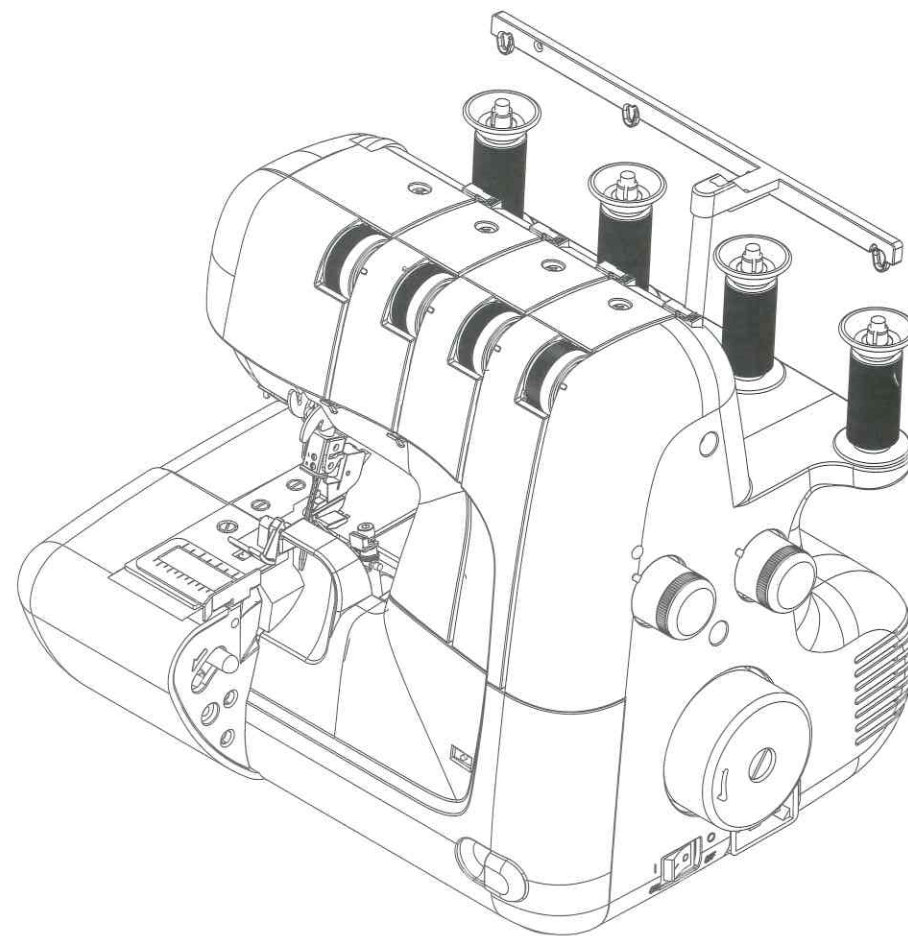


SEVEN
ZILVER

ZILVER LINE
7800 D ■ ■ ■

**ИНСТРУКЦИЯ
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**



ОСНОВНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

При пользовании данным электротехническим устройством следует соблюдать основные меры безопасности, приведённые ниже. Ознакомьтесь с ними перед работой на швейной машине.

ОПАСНО — Для снижения риска поражения электричеством:

1. Никогда не оставляйте оверлок без присмотра во включенном состоянии. Всегда вынимайте штепсель машины из электрической розетки после окончания работы и перед чисткой.

ВНИМАНИЕ — Для снижения риска возгорания, пожара, поражения электрическим током:

1. Не пользуйтесь оверлок как игрушкой. Будьте особенно внимательны, если рядом находятся дети.
2. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
3. Используйте оверлок только по назначению в соответствии с настоящей инструкцией. Используйте только принадлежности, которые рекомендованы изготовителем и приведены в данной инструкции.
4. Никогда не используйте оверлок, если у него повреждён сетевой шнур или вилка, если машина плохо работает, если её уронили или повредили или если в машину попала вода. В этих случаях машину следует отправить в уполномоченный сервисный центр для проверки, ремонта и наладки её электрической или механической части.
5. Повреждённый шнур питания, он должен быть заменён представителем изготовителя или квалифицированным специалистом, предоставляющим аналогичные услуги.
6. Никогда не работайте на оверлоке, если у него засорены вентиляционные отверстия. Регулярно чистите вентиляционные отверстия машины и педаль управления от ворса, пыли и обрезков ткани.
7. Не допускайте попадания посторонних предметов в отверстия оверлока.
8. Используйте оверлок только в помещениях.
9. Не используйте оверлок в местах, где применяются вещества в аэрозольной упаковке или чистый кислород.
10. Для отсоединения машины поверните основной выключатель в положение «0» (ОТКЛЮЧЕНО), затем выньте вилку из розетки.
11. Выключайте или отсоединяйте от электросети устройство, когда оставляете его без присмотра, а так же перед проведением технического обслуживания или в случае замены лампочки.
12. Не отключайте швейную машину от сети, вытягивая вилку за шнур. Возьмитесь за вилку и выньте её из электрической розетки.
13. Держите пальцы вдали от движущихся частей. Особая осторожность необходима в зоне движения иглы.
14. Не используйте оверлок с повреждённой игольной пластиной, это может вызвать поломку иглы.
15. Не используйте погнутые иглы.
16. Не подтягивайте и не подталкивайте ткань во время шитья. Это может привести к изгибу и поломке иглы.
17. Отключайте оверлок (положение «0») при выполнении любых регулировок в зоне иглы, таких как заправка нити, смена иглы, замена прижимной лапки и т.д.
18. Всегда вынимайте штепсель оверлока из электрической розетки при снятии крышек, смазке машины, а также при регулировках, упомянутых в настоящей инструкции по эксплуатации.
19. Во избежание поражения электрическим током, никогда не опускайте машину, сетевой шнур в воду или другие жидкости.
20. Максимальная мощность светодиодной лампы -- 0,3 Вт, максимальное напряжение постоянного тока -- 5 В. В случае повреждения светодиодной лампы, прекратите использование устройства, и немедленно отправьте его в сервисный центр для ремонта или замены лампы.
21. Во избежание травм обратите внимание на следующее:
 - Отсоединяйте педаль управления машины от электросети, когда оставляете устройство без присмотра;
 - Отсоединяйте педаль управления машины от электросети перед проведением технического обслуживания.

EAC

ОСТОРОЖНО —

Во избежание получения травм отключайте машину перед обслуживанием. Закройте крышку перед работой на оверлоке.

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩИЕ УКАЗАНИЯ

Этот оверлок предназначен только для домашнего использования.

**Данная машина отвечает
требованиям Директивы
ЕЕС 2004/108/ЕС в части
электромагнитной совместимости**

Утилизация:



Это устройство отмечено значком утилизации. Не выбрасывайте это устройство вместе с неотсортированным мусором. Собирайте подобные отходы отдельно для дальнейшей переработки. (Только для Европейского Союза)

СОДЕРЖАНИЕ

1. Знакомство с машиной

Детали машины	2
Стандартные аксессуары	3
Подключение машины к сети	4
Подготовка к шитью	5
Мусоросборник. Регулятор ширины обрезки	7
Нитеобрезатель. Замена лапки	7
Замена иглы, Подбор нитей и игл	8

2. Начало шитья

Заправка нитей	10
Полезные советы	13
Проверка качества стежков	14
Таблица настройки	15
3-ниточный оверлочный шов (широкий и узкий)	16
2-ниточный шов	16
Подрубочный шов, роликовый шов	17
Регулировка натяжения нитей	18
Регулировка длины стежка	19
Регулировка ширины обрезки	19
Ширитель (В)	19
Дифференциальный транспортёр	20
Регулятор давления лапки	21
Работа с плотными материалами или с несколькими слоями ткани	21
Основные операции	
Обмётывание углов на ткани без обрезки нитей	22
Обработка криволинейных срезов	22
Как распороть строчку	22
Обмётывание с прокладыванием шнура	23
Отделочные строчки	24
Применение дифференциального транспортёра	25

3. Техническое обслуживание

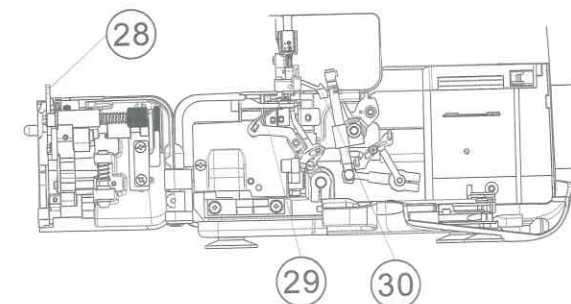
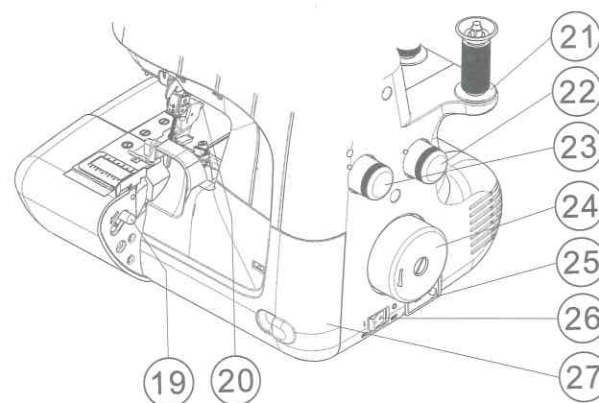
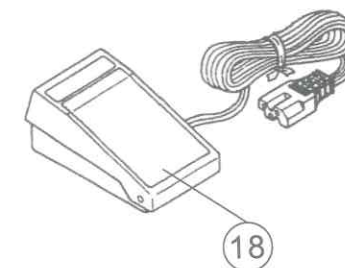
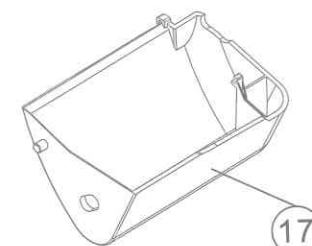
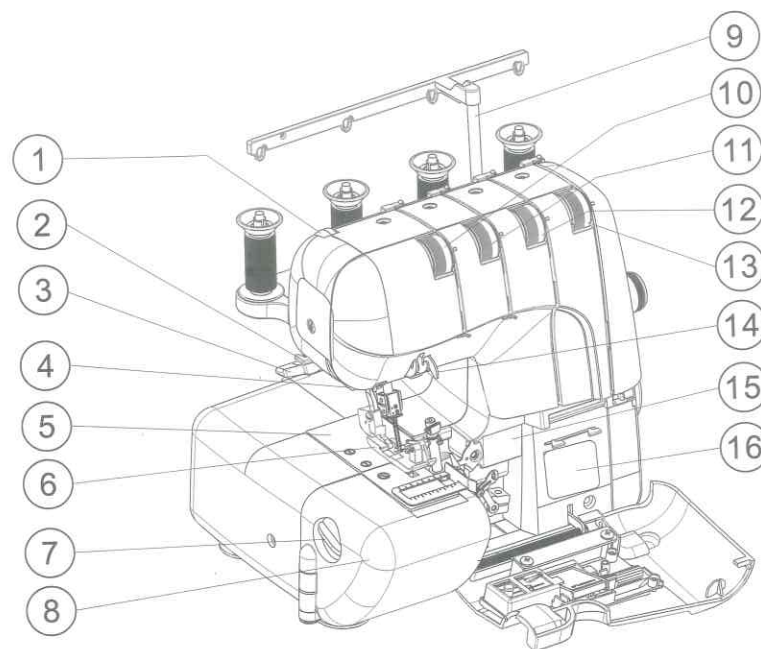
Замена подвижного ножа, снятие подвижного ножа	26
Замена лампы	26
Чистка и смазка	27

4. Устранение неполадок

1. ЗНАКОМСТВО С МАШИНОЙ

ДЕТАЛИ МАШИНЫ

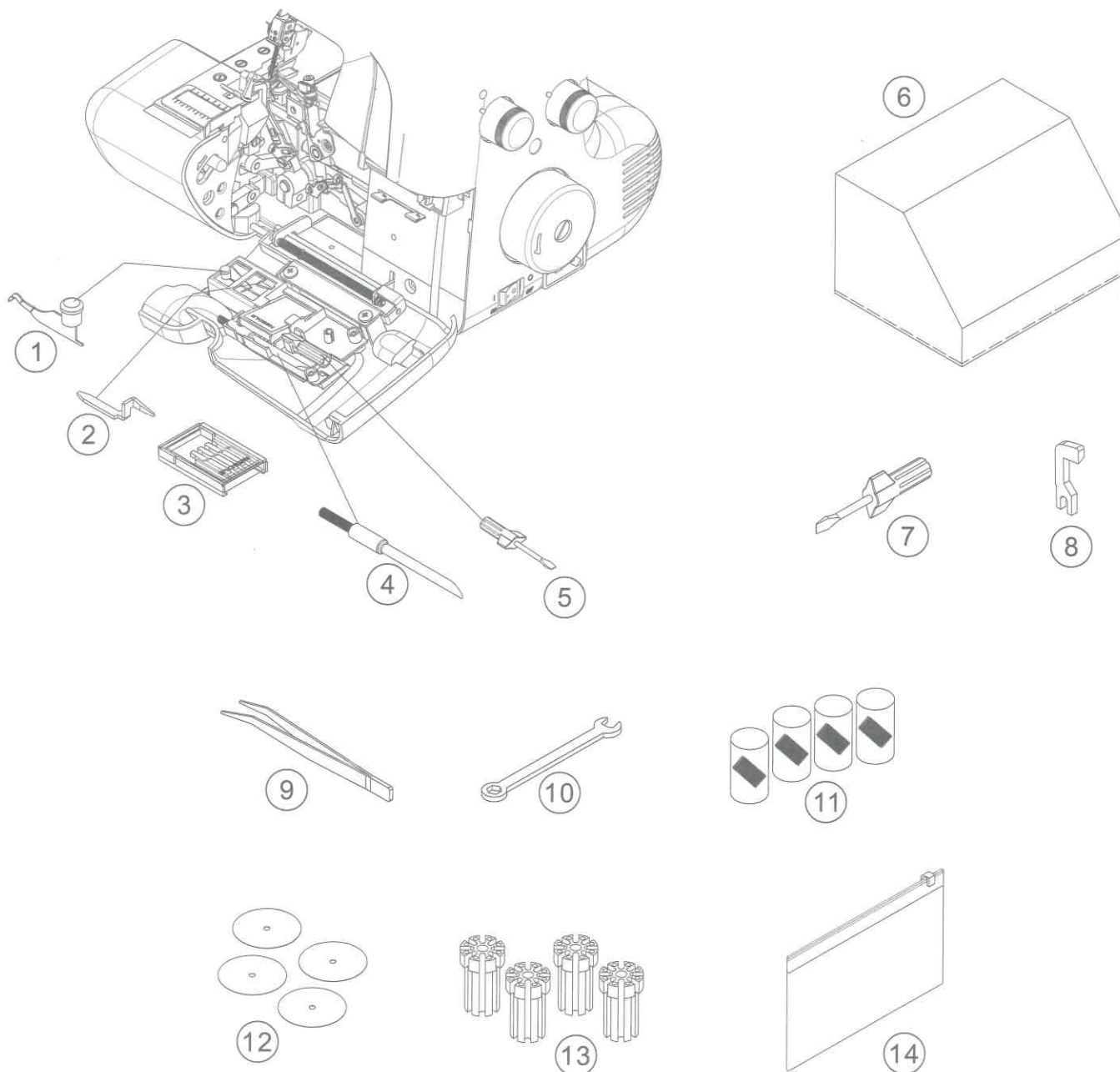
1. Регулятор давления лапки
2. Нитеобрезатель
3. Рычаг подъёма лапки
4. Лампочка
5. Игольная пластина
6. Лапка
7. Регулятор ширины обрезки
8. Рабочая платформа
9. Антенна с нитенаправителями
10. Регулятор натяжения нити левой иглы
11. Регулятор натяжения нити правой иглы
12. Регулятор натяжения нити верхнего петлителя
13. Регулятор натяжения нити нижнего петлителя
14. Направитель игольных нити
15. Схема установки конвертора
16. Схема заправки нитей
17. Мусоросборник
18. Педаль управления
19. Рычаг открытия платформы
20. Рычаг держателя лапки
21. Подставка под катушки
22. Регулятор дифференциального транспортера
23. Регулятор длины стежка
24. Маховое колесо
25. Разъём для сетевого шнура
26. Выключатель питания
27. Откидная крышка отсека петлителей
28. Подвижный нож
29. Нижний петлитель
30. Верхний петлитель



СТАНДАРТНЫЕ АКСЕССУАРЫ

1. Конвертер для 2-ниточного шва
2. Язычок-ширитель узкий
3. Набор игл ORGAN*
4. Щётка для чистки от пыли
5. Отвёртка (маленькая)
6. Чехол для машины
7. Отвёртка (большая)
8. Подвижный нож
9. Пинцет
10. Гаечный ключ
11. Сетки для катушек
12. Подставки под держатели для катушек
13. Держатели для катушек
14. Чехол для хранения аксессуаров

**Иглы могут поставляться в пластиковом чехле или в мягкой упаковке.*



ПОДКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ К СЕТИ

1. Удалите избыток масла с игольной пластины и вокруг неё.
2. Подключите педаль управления, включите машину в сеть.
3. Машина не будет работать, пока вы не нажмёте на кнопку включения, которая одновременно включает двигатель и освещение.
При техническом обслуживании машины или при неиспользовании выдёргивайте шнур из розетки.
4. Чтобы открыть крышку отсека петлителей, оттяните её направо и вниз на себя.
5. Чтобы открыть рабочую платформу, потяните рычаг открытия платформы на себя правой рукой и поднимите переднюю часть лапки левой рукой.

Рисунок

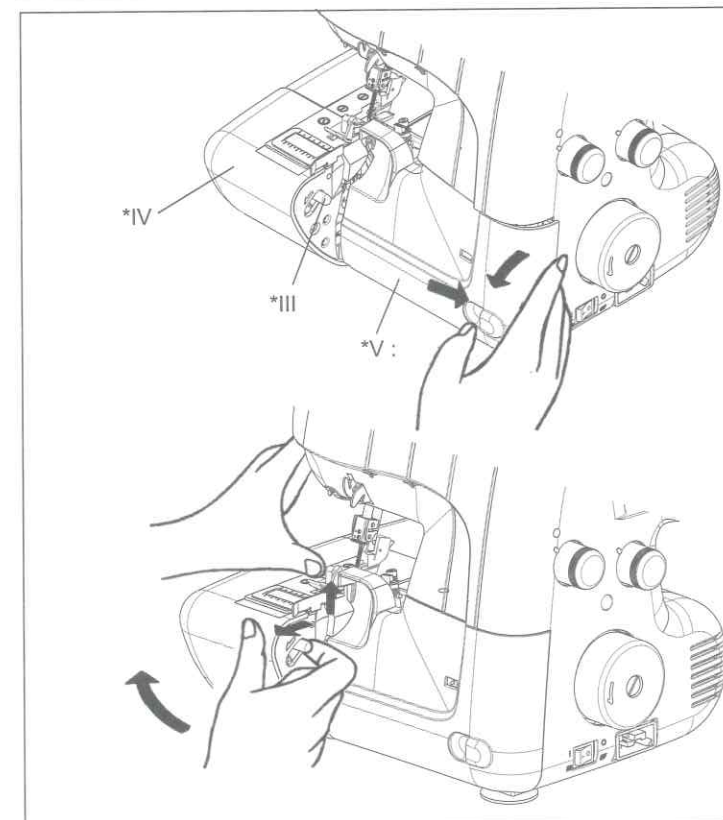
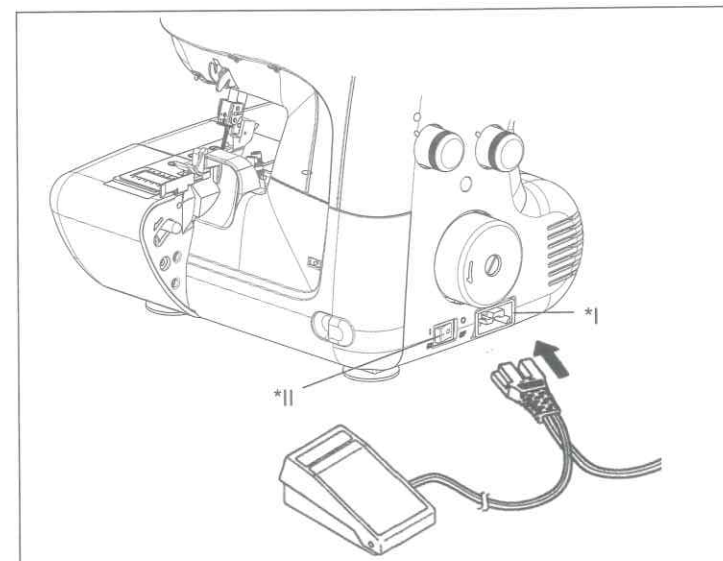
*I : РАЗЪЁМ ДЛЯ СЕТЕВОГО ШНУРА

*II : КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ

*III : РЫЧАГ ОТКРЫТИЯ ПЛАТФОРМЫ

*IV : РАБОЧАЯ ПЛАТФОРМА

*V : ОТКИДНАЯ КРЫШКА ОТСЕКА
ПЕТЛИТЕЛЕЙ



ПОДГОТОВКА К ШИТЬЮ

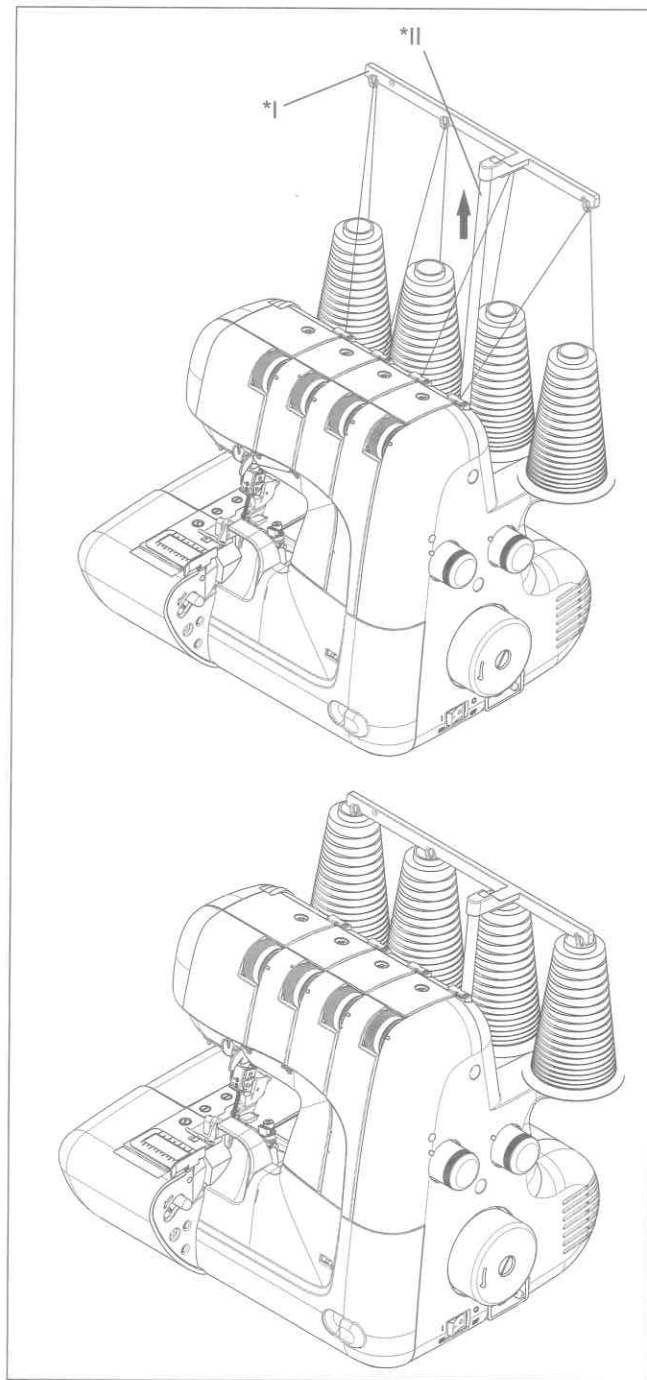
АНТЕННА С НИТЕНАПРАВИТЕЛЯМИ

Вытяните антенну с нитенаправителями вверх до щелчка. Установите катушки на подставки и протяните нити через соответствующие нитенаправители сзади вперёд. Антенна с нитенаправителями должна находиться перед катушками с нитями. В сложенном виде антенну с нитенаправителями можно использовать как опору для катушек на пластине, как показано на рисунке.

Рисунок

*I : НИТЕНАПРАВИТЕЛЬ

*II : АНТЕННА С НИТЕНАПРАВИТЕЛЯМИ



КОЛПАЧКИ ДЛЯ БЫТОВЫХ КАТУШЕК

см. рис.

- Рисунок
1. Катушечный колпачок
 2. Бытовая катушка ниток

ПОДСТАВКИ И ДЕРЖАТЕЛИ ДЛЯ КОНУСООБРАЗНЫХ КАТУШЕК

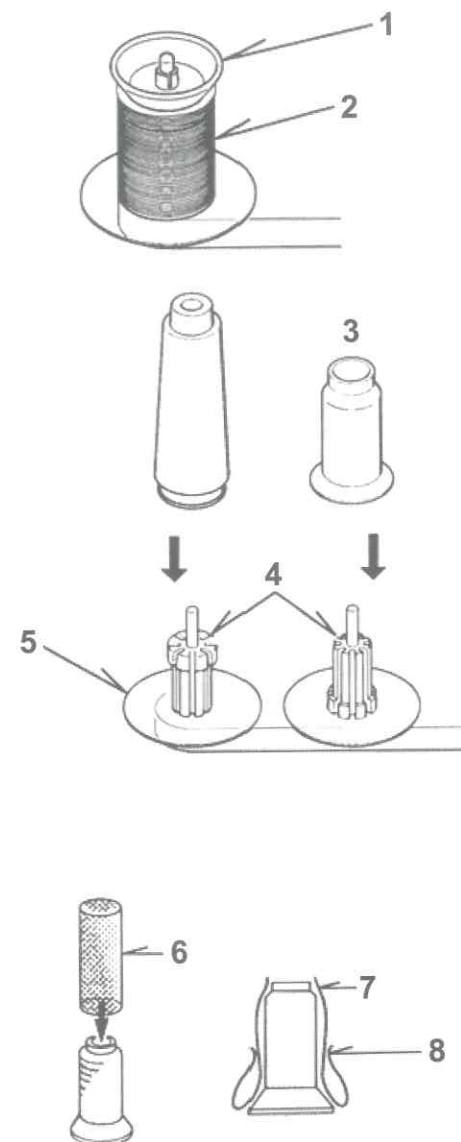
Для больших конусообразных катушек установите пластиковые держатели широким концом вверх, а для маленьких - узким концом вверх.

- Рисунок
3. Катушка ниток в виде конуса
 4. Катушкодержатели
 5. Подставки под катушкодержатели

СЕТКА ДЛЯ КАТУШЕК

Полиэстеровая или нейлоновая нить спадает с катушки при сматывании, что может привести к её запутыванию. Во избежание этого используйте сетку, надевающуюся на катушку (см. рис.).

- Рисунок
6. Сетка
 7. Закрепить таким образом
 8. Подвернуть



МУСОРОСБОРНИК

Установите мусоросборник. Вставьте шток расположенный на мусоросборнике слева в отверстие В, затем выступ С в отверстие D. Для снятия мусоросборника оттяните его сначала вверх и на себя, затем вправо.

РЕГУЛЯТОР ШИРИНЫ ОБРЕЗКИ

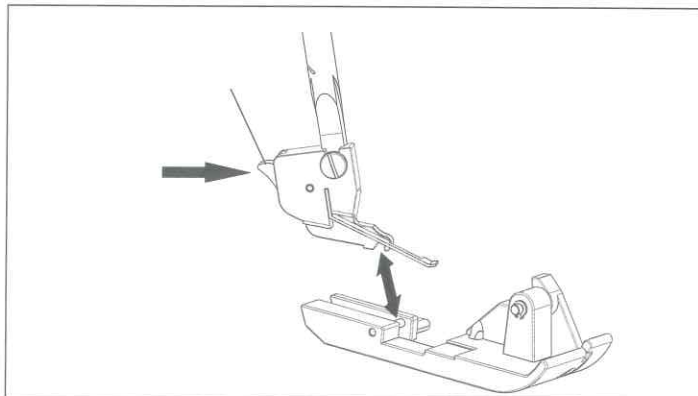
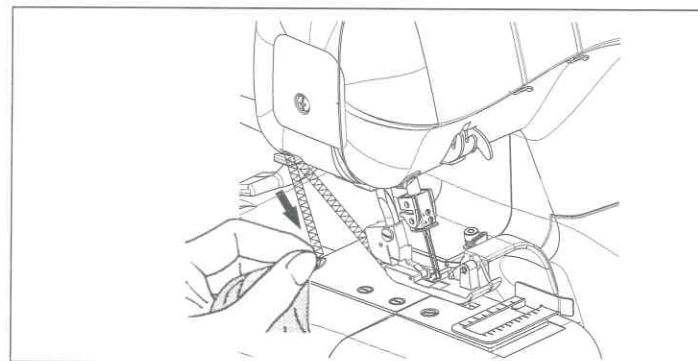
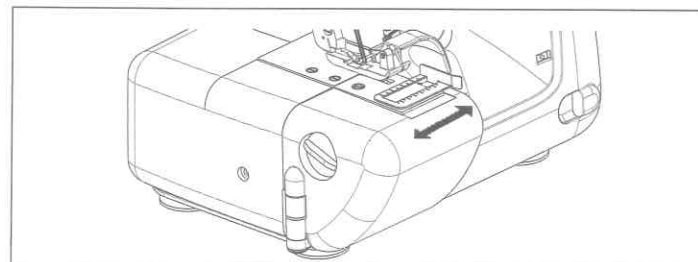
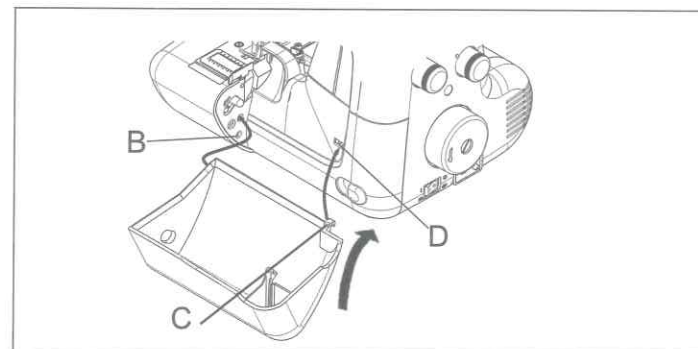
Регулирует положение ножа относительно игольной пластины, увеличивая или уменьшая это расстояние

НИТЕОБРЕЗАТЕЛЬ

По окончании шитья поднимите прижимную лапку. Извлеките ткань из-под лапки, отведите нити налево от лицевой панели и обрежьте их с помощью нитеобрезателя.

ЗАМЕНА ЛАПКИ

1. Поверните маховое колесо на себя, чтобы поднять иглы в крайнее верхнее положение. Поднимите прижимную лапку.
2. Нажмите на кнопку позади держателя лапки. Лапка отсоединится.
3. Расположите выбранную прижимную лапку так, чтобы стержень на лапке находился прямо под выемкой держателя. Опустите держатель лапки и пристегните лапку.



ЗАМЕНА ИГЛЫ

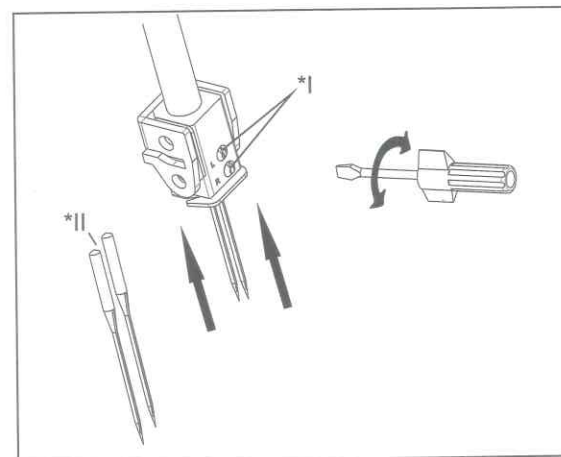
Повернув маховое колесо на себя, поднимите иглы в крайнее верхнее положение при опущенной лапке. Ослабьте винт фиксации иглы (см. рис.), выньте старую иглу и вставьте новую в держатель до упора плоской стороной от себя. Затяните винт.

Рекомендуем использовать иглы ORGAN.

Рисунок

*I : ВИНТ ИГЛОДЕРЖАТЕЛЯ

*II : ПЛОСКОЙ СТОРОНОЙ ОТ СЕБЯ



ПОДБОР НИТЕЙ И ИГЛ

Используйте только иглы 130/705H, HA × 1SP, HA × 1

ТКАНЬ		НИТИ	ИГЛЫ
Х/Б, ЛЁН	Лёгкие: органза, батист, гинем	х/б № 100	№ 90(14) для обычных оверлочных работ
	Тяжёлые: оксфорд, деним, хлопковый габардин	ПЭС № 60 - 50 х/б № 60	
ШЕРСТЬ	Лёгкие: Шерсть, поплин	ПЭС № 80 х/б № 60	
	Саржа, габардин, фланель	ПЭС № 80 - 60 х/б № 60	
	Тяжёлые: велюр, верблюжья шерсть, каракуль	ПЭС № 60 - 50 х/б № 60	
СИНТЕТИЧЕСКИЕ	Лёгкие: креп-жоржет, вуаль, сатин	ПЭС № 100 - 80 х/б № 120 - 80	№ 75 (11) для лёгких тканей
	Тяжёлые: тафта, твил, деним	ПЭС № 60 х/б № 60	
ВЯЗАНЫЕ	Трикотаж	ПЭС № 80 - 60 х/б № 80 - 60	
	Джерси	ПЭС № 60 - 50 х/б № 60	
	Шерсть	ПЭС № 60 - 50 Объемный нейлон	

Примечание: Синтетические нити рекомендуется применять для обычных оверлочных работ. Например, полиэстеровые (ПЭС) нити находят широкое применение при работе с различными видами тканей.

Памятка: Расход нитей для петлителей в два раза больше, чем для игл. Учитывайте это при покупке нитей, особенно редких цветов.

2. НАЧАЛО ШИТЬЯ

ЗАПРАВКА НИТЕЙ

Неверная заправка машины может стать причиной пропуска стежков, обрыва нитей и других проблем.

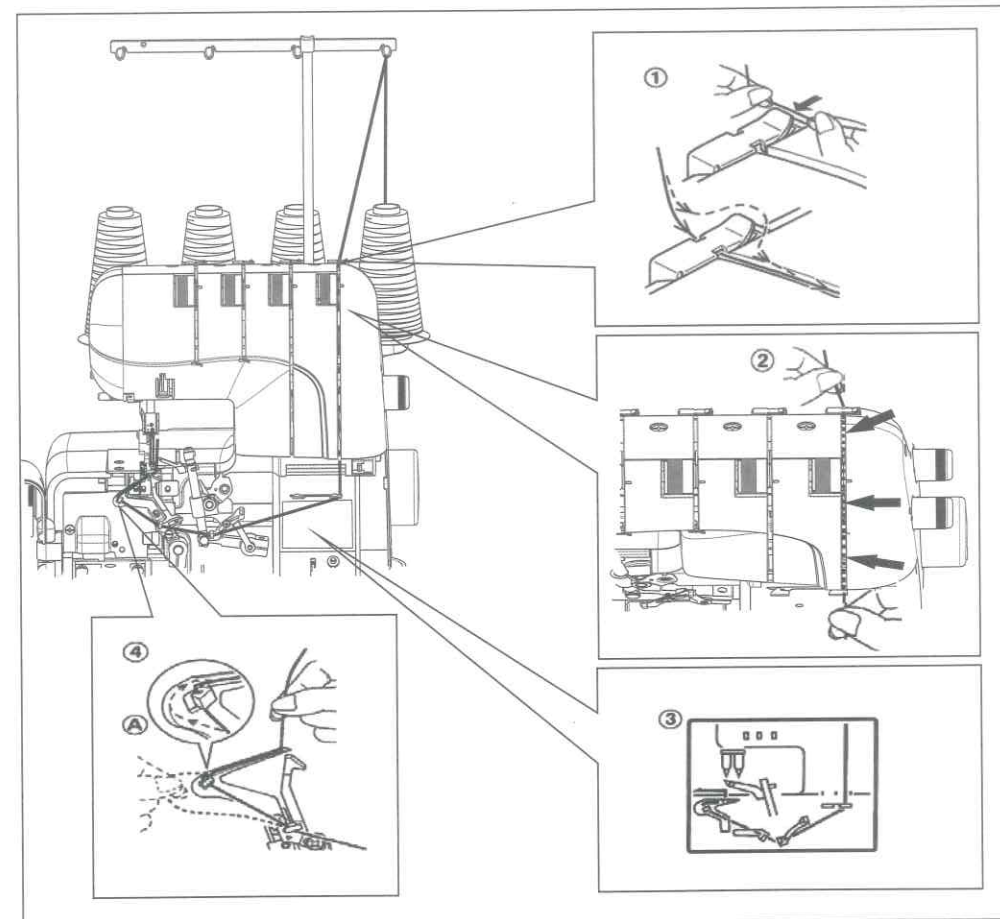
Прежде чем приступать к пробному шитью, научитесь правильно заправлять машину нитями.

Заправка выполняется в следующей последовательности: верхний петлитель – нижний петлитель – правая игла-левая игла.

Откройте крышку отсека петлителей и рабочую платформу, поднимите иглы в верхнее положение, повернув маховое колесо на себя. Поднимите лапку.

При перезаправке нижнего петлителя во избежание запутывания выньте нитку из игольного ушка, затем повторно заправьте петлитель.

Примечание: машина уже предварительно заправлена. Чтобы перезаправить оверлок путём протяжки нитей, привяжите концы новых нитей к тем, которые уже были заправлены. Потяните за нити, и машина будет заправлена новыми нитями стр. 28.

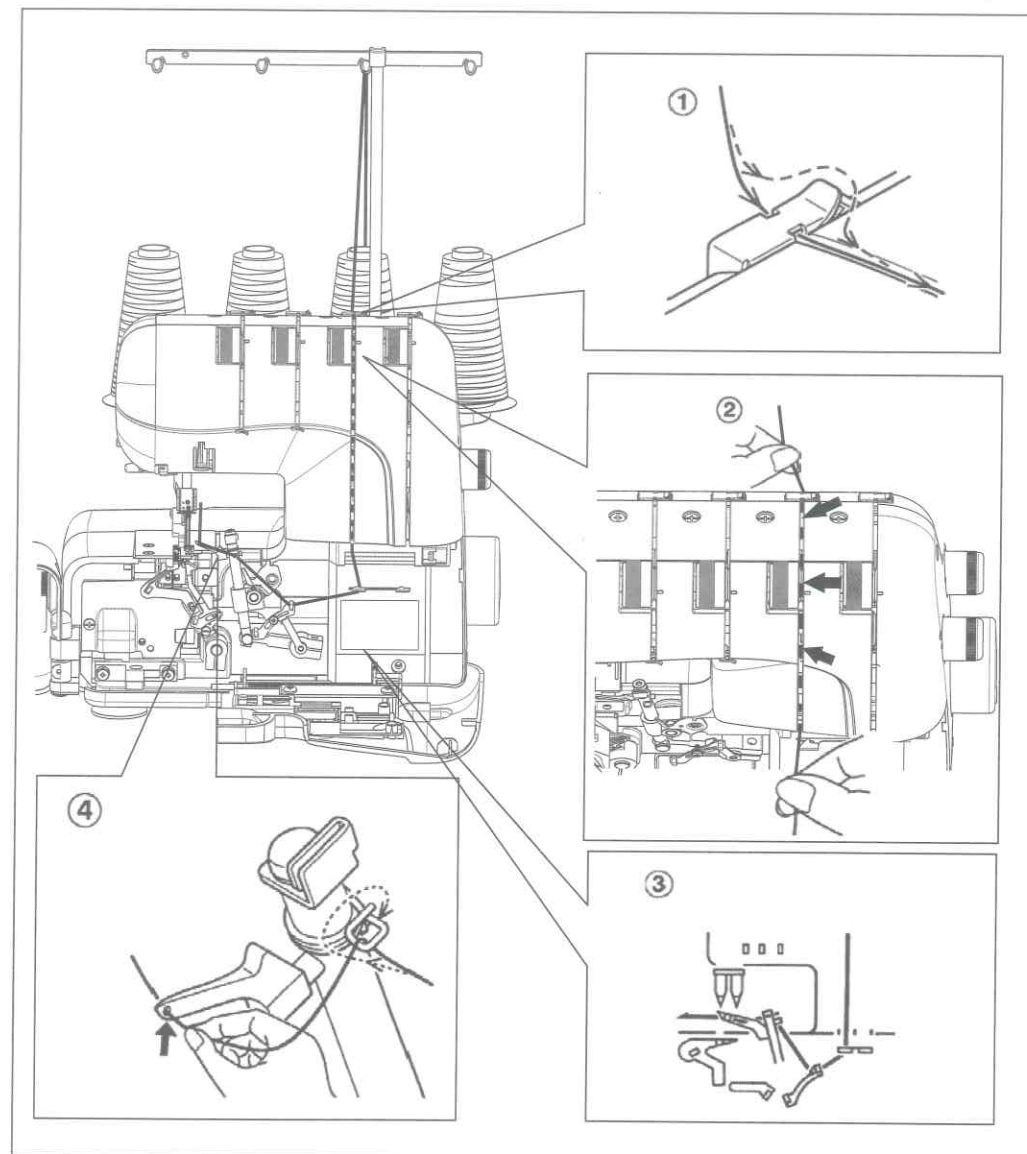


ЗАПРАВКА НИЖНЕГО ПЕТЛИТЕЛЯ

1. Проведите нить через правый направитель антенны. Пропустите нить под правой нитенаправительной пластиной.
2. Затем протяните нить через регулятор натяжения нити нижнего петлителя. Придерживая нить левой рукой, чуть натягивая, правой протяните нить вдоль прорези.
3. Протяните нить через направители, как показано на рисунке.
4. Заправьте нить за крючок А, как показано стрелкой на рисунке, затем проденьте нить в ушко нижнего петлителя. Оставьте свободный конец нити длиной 10 см и выведите её назад над верхним петлителем.

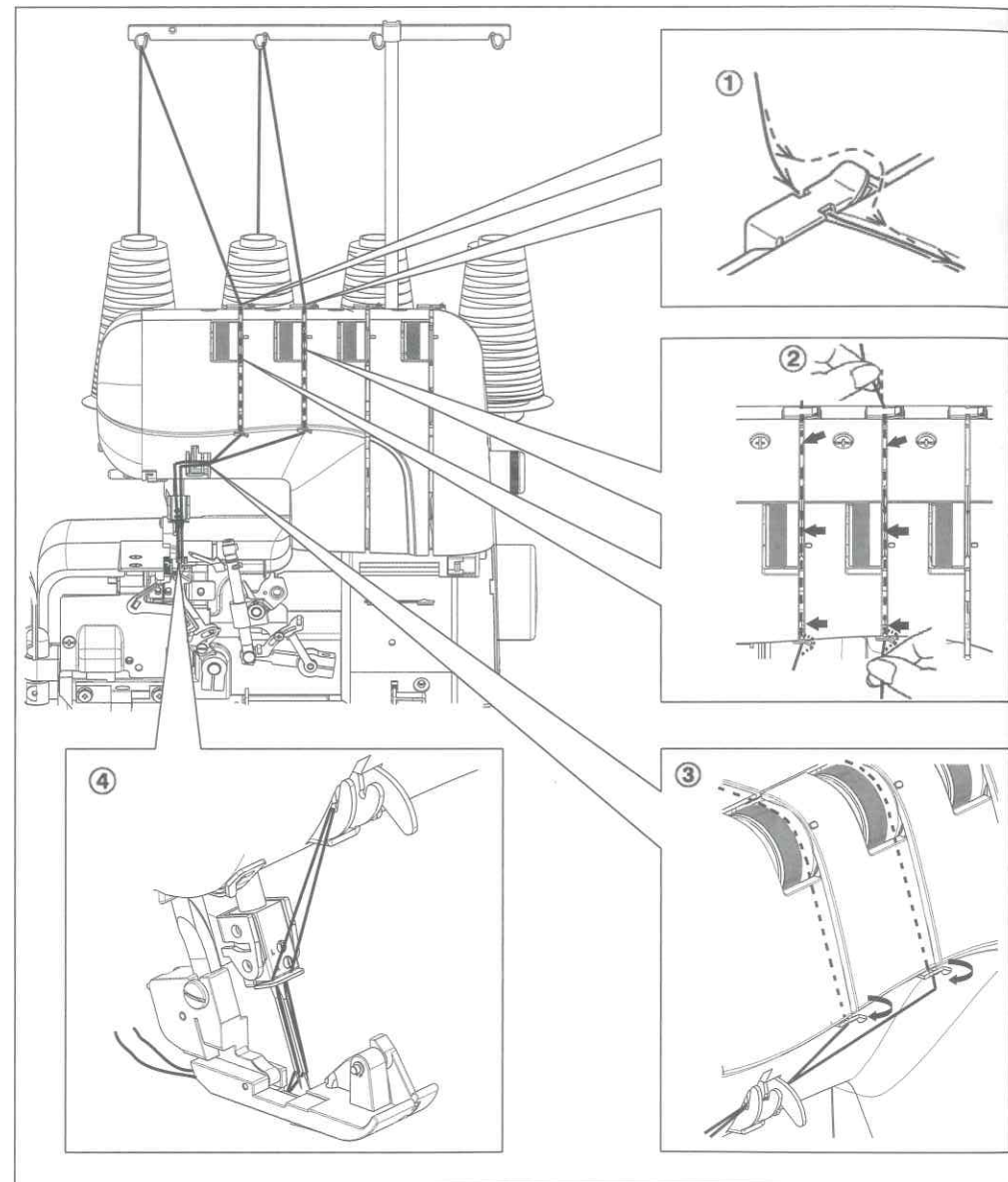
ЗАПРАВКА ВЕРХНЕГО ПЕТЛИТЕЛЯ

1. Проведите нить через второй справа направитель антенны. Пропустите нить под второй справа нитенаправительной пластиной
2. Протяните верхнюю нить через регулятор натяжения нити верхнего петлителя. Придерживая нить левой рукой, правой протяните нить вдоль прорези.
3. Проведите нить через нитенаправитель, как показано на рисунке. При заправке нити согласно инструкции нить верхнего петлителя проходит через нитенаправитель (А) автоматически после вращения махового колеса вручную.
4. Проведите нить через проволочный направитель и в ушко петлителя. Оставьте свободный конец нити длиной около 10 см и выведите её назад.



ЗАПРАВКА НИТИ В ИГЛЫ

1. Проведите нити через первый и второй слева направлятели антенны. Пропустите нить под соответствующими нитенаправительными пластинами.
2. Протяните нити правой и левой иглы через соответствующие регуляторы натяжения нити. Придерживайте нить левой рукой, чуть натягивая, а правой протягивайте нить вдоль прорези.
3. Протяните нить через нитенаправитель согласно рисунку.
4. Заправьте левую и правую иглу, протянув соответствующие нити через игольные ушка спереди назад, и заведите их назад под прижимной лапкой с правой стороны, оставив концы приблизительно 10 см.

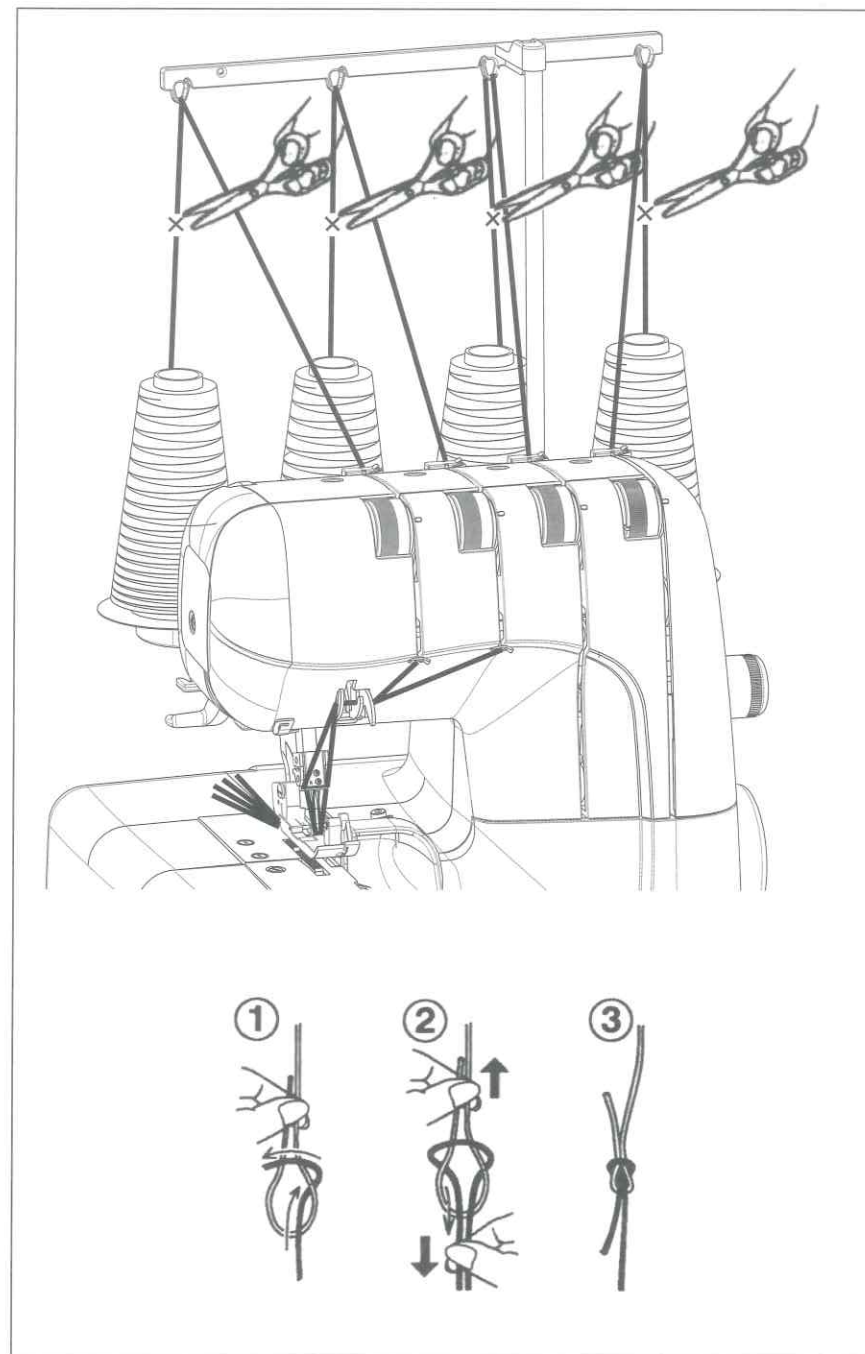


ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

ЗАМЕНА КАТУШЕК С НИТЯМИ

Для быстрой замены катушек с нитями воспользуйтесь следующими советами:

1. Обрежьте нити у катушек. Свяжите концы новых и старых нитей, как показано на рисунке. Срежьте нити у игл.
2. Поднимите лапку.
3. Переведите игловодитель в крайнее верхнее положение, повернув маховое колесо на себя. Аккуратно протяните узелки через петлители, а игольные нити вденьте в иглы.



ПРОВЕРКА КАЧЕСТВА СТЕЖКОВ

Заправив нити, проверьте качество стежков на образце ткани, с которой Вы планируете работать.

1. Аккуратно подвинув все нити влево, опустите прижимную лапку. Вращая маховое колесо на себя, убедитесь, что формируется правильная цепочка.
2. Слегка нажав на педаль, начните шить на небольшой скорости. Подложите пробный образец ткани под лапку, слегка подтолкнув его вперёд. (При этом лапка может быть опущена для большинства тканей, кроме объёмных.) Аккуратно направляйте материал, в то время как машина будет перемещать его автоматически.
3. Проверьте натяжение нитей на образце ткани (см. стр. 40 - 42).
4. Прошив ткань до конца, снизьте скорость шитья и аккуратно вытягивайте материал назад из-под лапки, образуя цепочку стежков длиной 5 - 6 см. Обрежьте нити с помощью нитеобрезателя или ножниц.

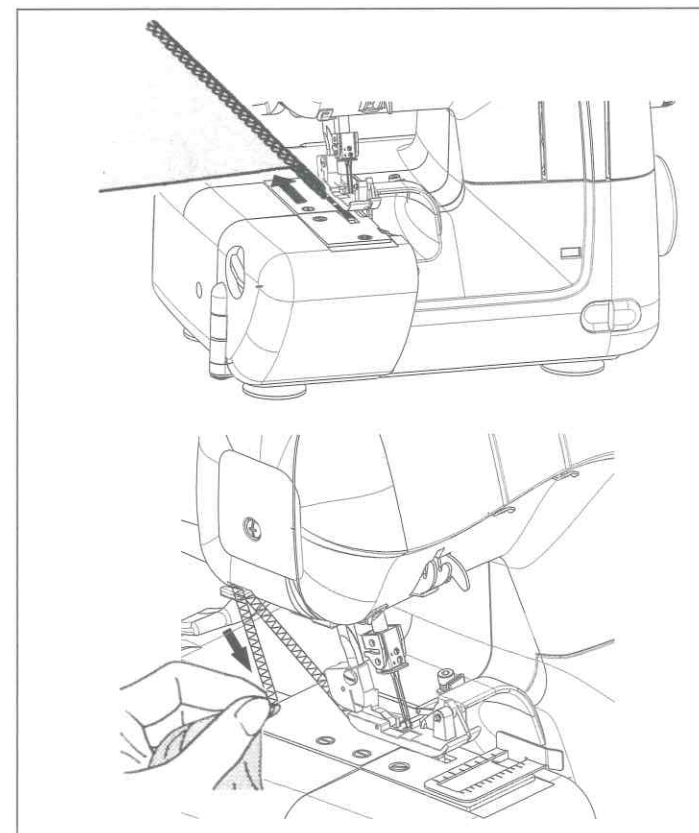
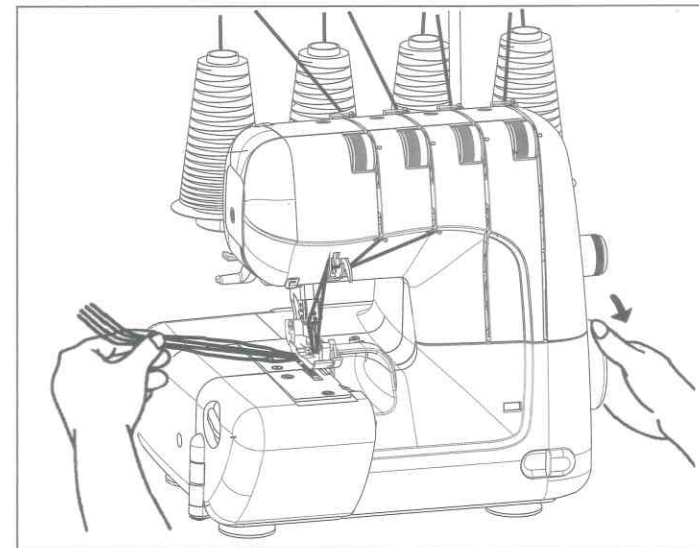
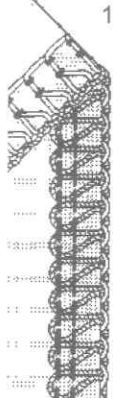
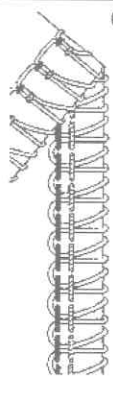
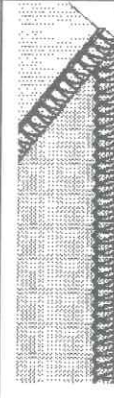


ТАБЛИЦА НАСТРОЙКИ

Количество нитей		4	3							2						
Регулятор ширины обрезки		– 6 –	– 6 –		– 6 –	– 4 –	– 6 –	4 – 6		– 4 –	– 6 –		4 – 6			
Используемые иглы		Левая и правая	Левая	Правая	Левая	Левая	Левая правая	Правая. Ширитель убрать			Левая		Правая			
Установить 2-ниточный конвертор							+			+	+	+	+			
Регулятор натяжения	Нить левой иглы	– 4 –	– 4 –	–	– 0 –		– 4 –	–	–	–1–	– 4 –	–	–			
	Нить правой иглы	– 4 –	–	– 4 –	–	– 0 –	– 4 –	– 4 –	– 4 –	–	–	– 4 –	– 5 –			
	Нить верхнего петлителя	– 4 –	– 4 –	– 4 –	– 4 –	– 4 –	–	– 4 –	– 4 –	–	–	–	–			
	Нить нижнего петлителя	– 4 –	– 4 –	– 4 –	– 7 –	– 7 –	– 0 –	– 4 –	– 4 –	– 7–	– 0 –	– 0 –	– 1 –			
Регулятор длины стежка		2.5 – 3.5	2.5 – 3.5		3 – 5		2.5 – 3.5	– R –	– P –	2– 2.5	2.5 – 3.5	2 – 3.5	R			
№ строчки																
	4-ниточный оверлочный шов		3-ниточный оверлочный широкий шов		3-ниточный оверлочный узкий шов		Плоский 3-ниточный (Flatlock) шов широкий и узкий		3-ниточный суперэластичный шов	3-ниточный роликовый шов	3-ниточный подрубочный шов	Плоский 2-ниточный (Flatlock) шов узкий	2-ниточный оверлочный широкий шов	2-ниточный оверлочный узкий шов	2-ниточный роликовый шов	

Примечание: Вышеуказанные значения натяжения нитей и ширины обрезки являются только рекомендованными. Во многих случаях тонкая настройка улучшит качество строчки. Воспользуйтесь следующими советами:

1. Установите ширину обрезки
2. Отрегулируйте натяжение игольной нити в зависимости от толщины материала.
3. Ослабьте натяжение в случае использования толстой нити.

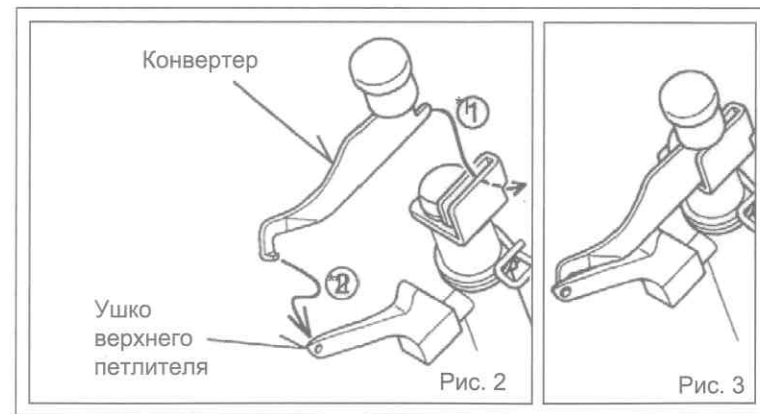
4. Неверное натяжение нитей может привести к пропуску стежков. Отрегулируйте натяжение.
5. Неверно установленная игла вызывает неправильное натяжение. Проверьте правильность установки иглы.

Для проверки правильности настройки обязательно осуществите пробное шитье на образце ткани, с которой собираетесь работать.

3-НИТОЧНЫЙ ОВЕРЛОЧНЫЙ ШОВ (ШИРОКИЙ И УЗКИЙ)

При заправке только левой иглы образуется строчка шириной 6 мм, а при заправке только правой иглы - строчка шириной 3,8 мм.

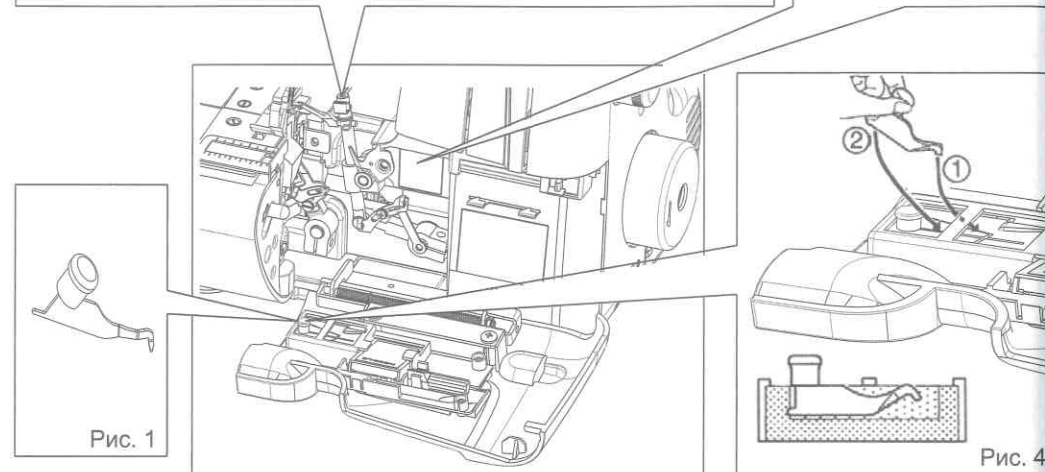
Неиспользуемую иглу снимите и уберите в игольницу.



2-НИТОЧНЫЙ ШОВ

Конвертер для 2-ниточного шва хранится в крышке отсека петлителей. Для установки сначала вставьте основание конвертера в держатель, затем крючок заправьте в ушко верхнего петлителя.

Если конвертер не используется, храните его, как показано на рис. 4



Рисунок

*I : ДЕРЖАТЕЛЬ КОНВЕРТЕРА ДЛЯ 2-НИТОЧНОГО ШВА

*II : ВЕРХНИЙ ПЕТЛИТЕЛЬ

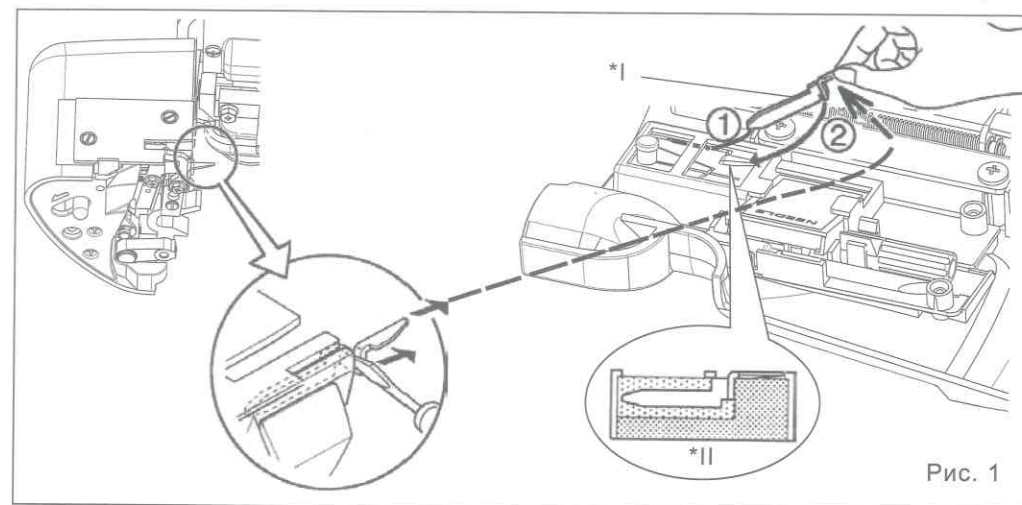
ПОДРУБОЧНЫЙ ШОВ, РОЛИКОВЫЙ ШОВ

По своей сути эти швы не подходят для обработки кромок плотных или тяжёлых материалов.

1. Поднимите прижимную лапку.
2. Откройте переднюю панель и рабочую платформу.
3. С помощью отвёртки удалите стандартный ширитель. На его место установите узкий ширитель для роликовых швов, он хранится в крышке отсека петлителей.
4. Настройте машину согласно табл. на стр. 32.

Примечание: 1. Для получения идеального шва используйте следующие рекомендуемые нити.

2. После окончания шитья установите ширитель на место, как указано на рис. 1.

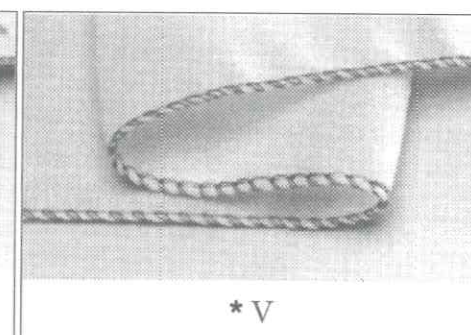
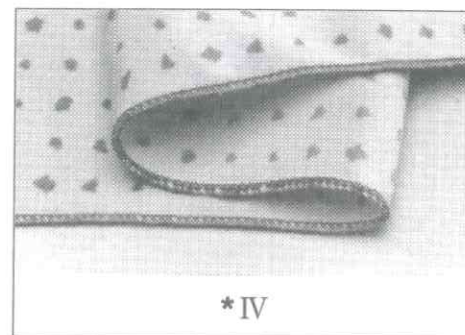
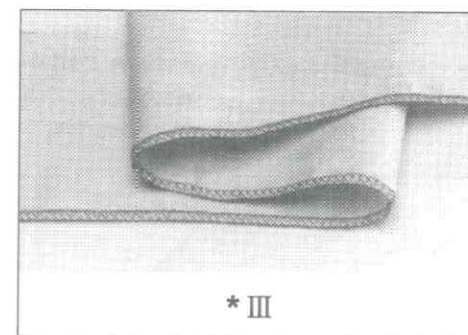


РЕКОМЕНДУЕМЫЕ НИТИ

	Подрубочный шов	Роликовый краеобметочный шов	
	3-ниточный шов	3-ниточный шов	2-ниточный шов
Игольная нить	Полиэстер, нейлон, шёлк № 50-100	Нейлон № 100	
Верхний петлитель	Полиэстер, нейлон, шёлк № 50-100, Объемный нейлон (менее растяжимый)	Объемный нейлон (менее растяжимый)	-----
Нижний петлитель			

Рисунок

- *I : ШИРИТЕЛЬ
 *II : МЕСТО ХРАНЕНИЯ
 *III : 2-НИТОЧНЫЙ РОЛИКОВЫЙ ШОВ
 *IV : 3-НИТОЧНЫЙ РОЛИКОВЫЙ ШОВ
 *V : ПОДРУБОЧНЫЙ ШОВ



РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ НИТЕЙ

Натяжение нитей регулируется от "0" до "9". Установив регулятор натяжения на меньшее значение, Вы ослабите натяжение нити. Установив регулятор натяжения на большее значение, Вы увеличите натяжение нити. Чем больше значение, тем сильнее натяжение.

Проверьте натяжение нитей на образце ткани, с которой Вы планируете работать.



Возможные дефекты и пути их устранения при использовании 2-ниточного шва.

Правильное натяжение нитей

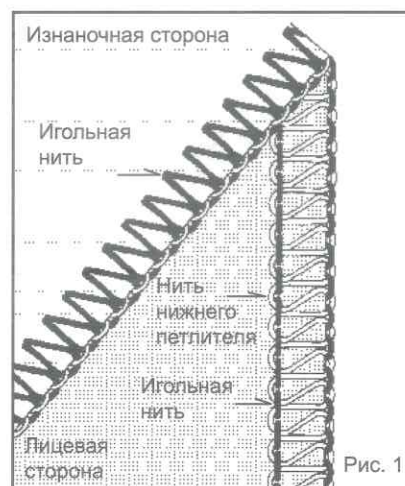


Рис. 1

Нить нижнего петлителя перетягивается на изнаночную сторону.

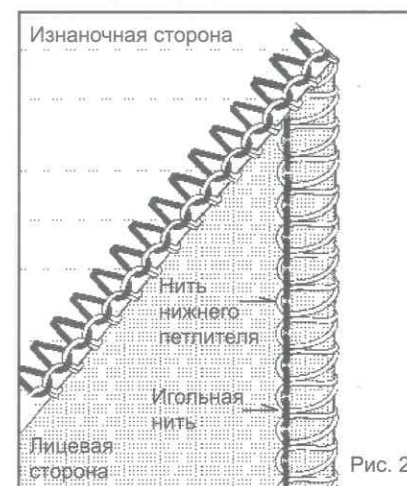


Рис. 2

Уменьшите натяжение игольной нити.

Игольная нить перетягивается на лицевую сторону.

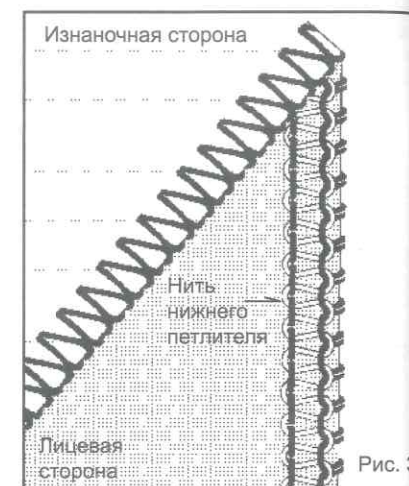


Рис. 3

Увеличьте натяжение игольной нити.

Возможные проблемы и способы их устранения для 4-ниточного краеобметочного шва

Правильное натяжение нитей

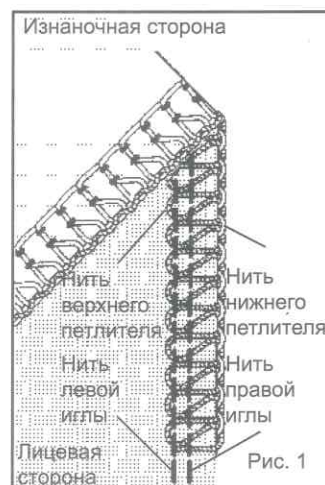


Рис. 1

Нить верхнего петлителя перетягивается на изнаночную сторону.

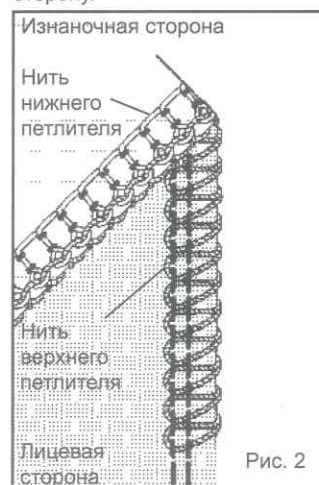


Рис. 2

Увеличьте натяжение нити верхнего петлителя и/или ослабьте натяжение нити нижнего петлителя.

Нить нижнего петлителя перетягивается на лицевую сторону.

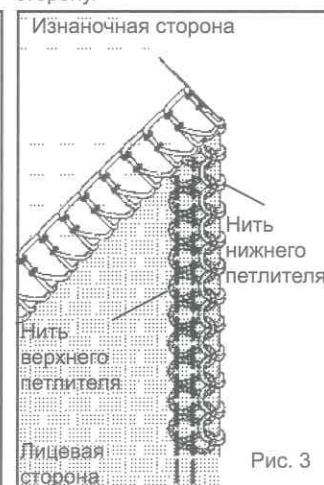


Рис. 3

Увеличьте натяжение нити нижнего петлителя и/или ослабьте натяжение нити верхнего петлителя.

Нить левой иглы не натянута и видна на изнаночной стороне.

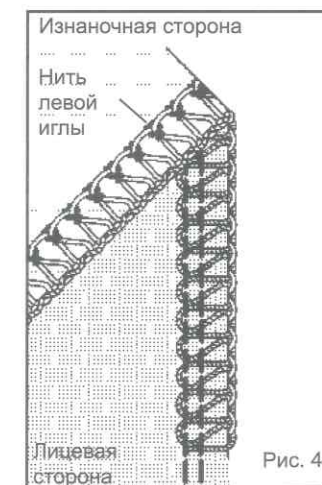


Рис. 4

Увеличьте натяжение нити левой иглы

Нить правой иглы не натянута и видна на изнаночной стороне.

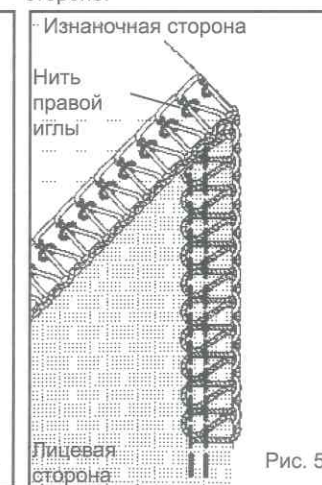


Рис. 5

Увеличьте натяжение нити правой иглы.

РЕГУЛИРОВКА ДЛИНЫ СТЕЖКА

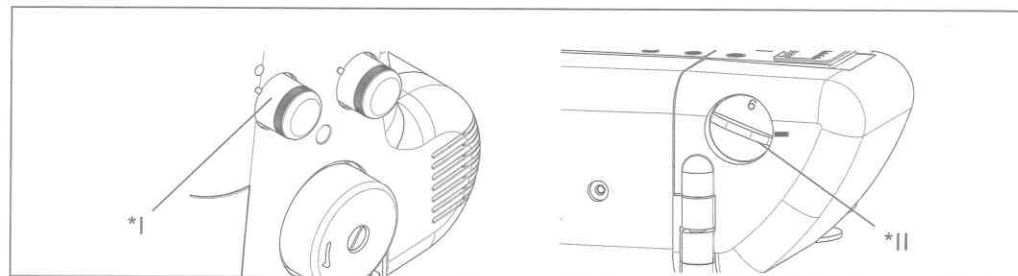
Установите регулятор длины стежка на требуемую длину стежка.

Чем больше значение регулятора, тем длиннее стежок. Длина стежка может меняться от 1 до 5 мм.

Значение R для роликовых швов.

Значение P для подрубочного шва.

Рисунок *I : РЕГУЛЯТОР ДЛИНЫ СТЕЖКА
*II : РЕГУЛЯТОР ШИРИНЫ ОБРЕЗКИ



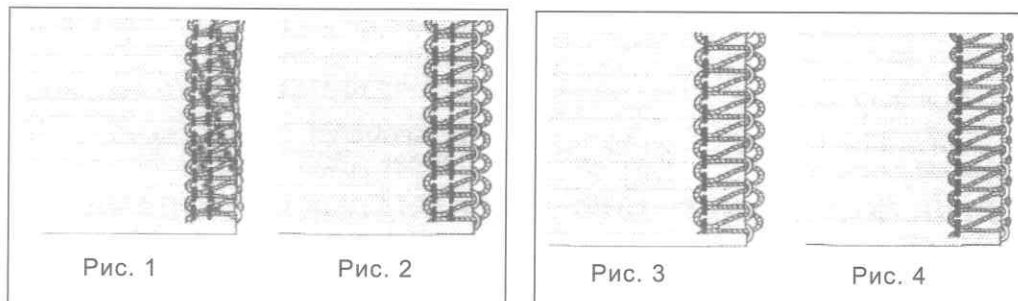
РЕГУЛИРОВКА ШИРИНЫ ОБРЕЗКИ

Ширина обрезки может меняться от 4 до 7 мм поворотом ручки регулятора ширины обмрезки в соответствии с видом ткани.

Установленная стандартная ширина обрезки - 6 мм.

Уменьшите её до 5 мм, если при шитье край ткани сворачивается (рис. 1).

Увеличьте её до 7 мм, если петли свисают с края ткани (рис. 2).

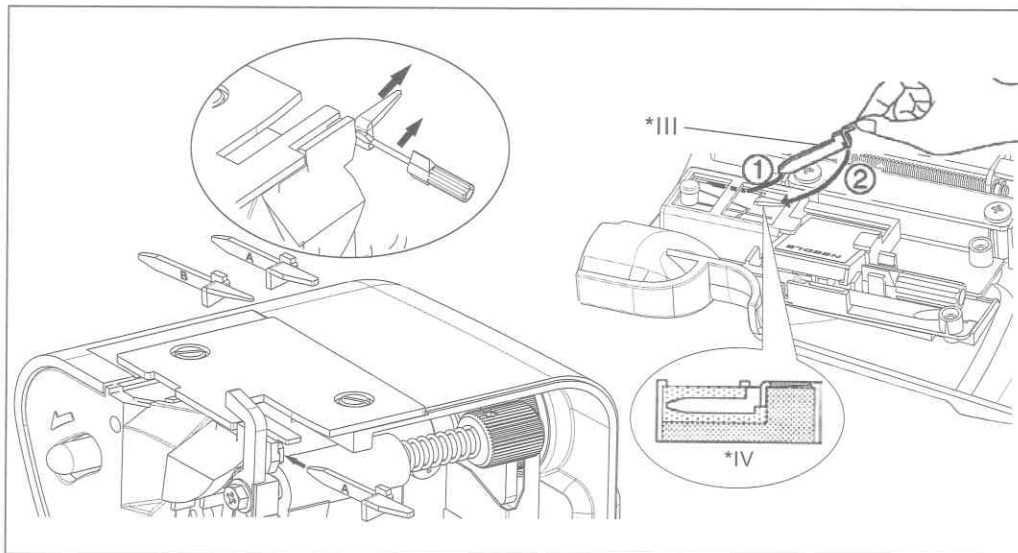


Ширитель (B)

При 3-ниточном шве на лёгких тканях (заправляется только правая игла) с установленной шириной обрезки 4 – 5 петли могут выступать за край материала (рис. 3).

В таком случае следует заменить стандартный ширитель на узкий, чтобы получить аккуратную строчку (рис. 4).

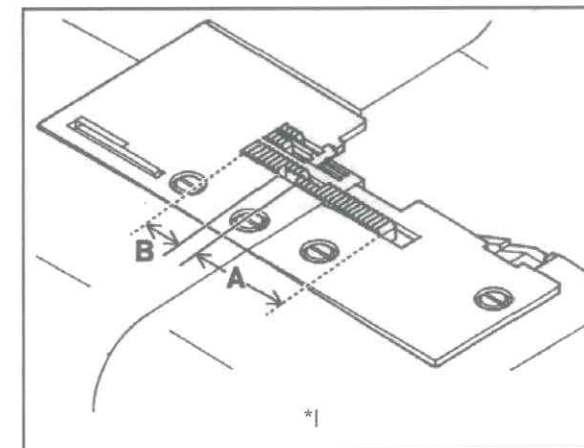
Рисунок *III : УЗКИЙ ШИРИТЕЛЬ
*IV : МЕСТО ДЛЯ ХРАНЕНИЯ



ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНЫЙ ТРАНСПОРТЁР

Дифференциальный транспортёр состоит из двух независимых зубчатых реек – передней и задней, обеспечивающих продвижение материала. Каждая зубчатая рейка имеет собственный привод, обеспечивающий подачу материала с разной скоростью.

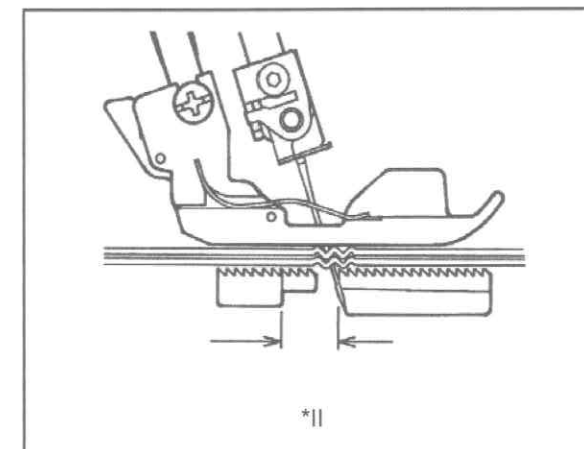
Рисунок *I : ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНЫЙ ТРАНСПОРТЁР



ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНАЯ ПОДАЧА

В этом положении передняя зубчатая рейка (А) подает больше материала, чем задняя (В). Таким образом, под лапкой собирается больше материала, что предотвращает волнистость строчки.

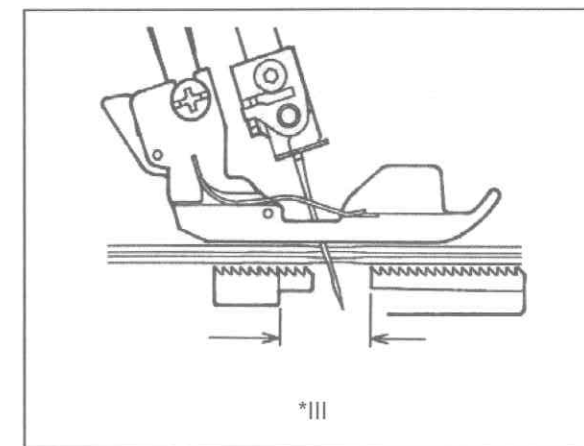
Рисунок *II : ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНАЯ ПОДАЧА



ОТРИЦАТЕЛЬНАЯ ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНАЯ ПОДАЧА

В этом случае передняя зубчатая рейка (А) подает меньше ткани, чем задняя (В). Таким образом, создается эффект растягивания материала под лапкой, что предотвращает стягивание строчки.

Рисунок *III : ОТРИЦАТЕЛЬНАЯ ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНАЯ ПОДАЧА



РЕГУЛИРОВКА ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНОГО ТРАНСПОРТЁРА

Устанавливается поворотом регулятора дифференциального транспортёра в нужном Вам направлении в соответствии с таблицей (см. ниже).
 Ширина диапазона - от "0.7" (отрицательная подача) до "2" (положительная подача). Эти установки обеспечивают лучшее соотношение задней и передней подачи.
 При обычном шитье регулятор должен быть установлен на "1".
 Регулировка может быть произведена даже в процессе шитья.

ПОЛУЧАЕМЫЙ ЭФФЕКТ	ВИД ПОДАЧИ	РЕГУЛИРОВКА	СООТНОШЕНИЕ ПОДАЧИ ВПЕРЁД-НАЗАД
Швы без волнистости, образование сборок	Положительная	1 - 2	
Дифференциальная подача отключена	Нейтральная	1	
Швы без стягивания	Отрицательная	0.7 - 1	

Рисунок *I : РЕГУЛЯТОР ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНОГО ТРАНСПОРТЁРА

РЕГУЛЯТОР ДАВЛЕНИЯ ЛАПКИ

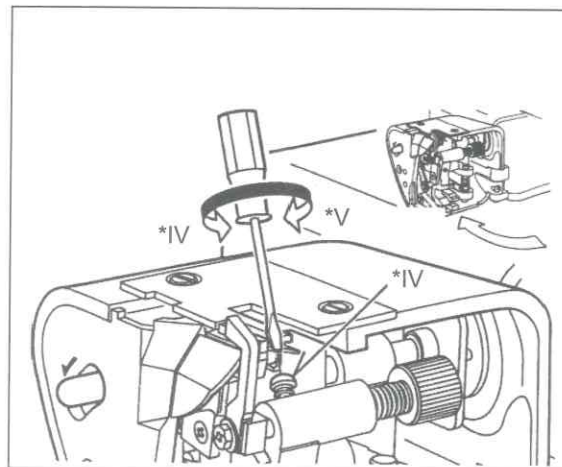
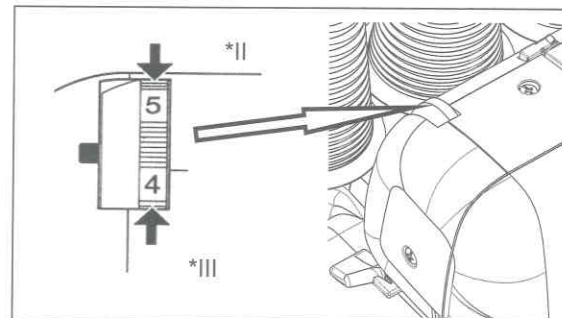
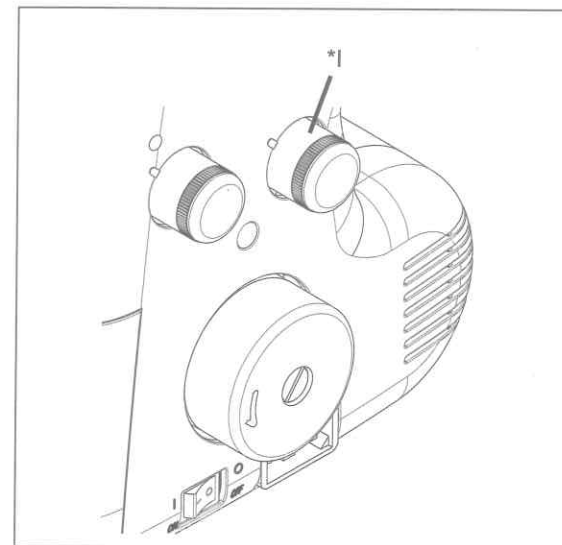
Давление прижимной лапки было установлено на заводе. Для большинства операций оно не требует изменений. Если такая настройка всё же необходима, поверните регулятор давления лапки на большее значение для увеличения давления или на меньшее значение для его уменьшения.

Рисунок *I : УВЕЛИЧИТЬ
 *II : УМЕНЬШИТЬ

РАБОТА С ПЛОТНЫМИ МАТЕРИАЛАМИ ИЛИ С НЕСКОЛЬКИМИ СЛОЯМИ ТКАНИ

Этот оверлок может работать с различными тканями, но для тяжёлых тканей или при шитье нескольких слоёв материалов рекомендуется затянуть винт, как показано на рисунке. Для осуществления регулировки откройте рабочую платформу.
 При шитье лёгких тканей или материалов средней плотности, а также при установке новой ширины обрезки следует ослабить винт, иначе нож будет плохо обрезать ткань. Заводская регулировка установлена для обычной толщины ткани.

Рисунок *IV : ЗАТЯНУТЬ
 *V : ОСЛАБИТЬ
 *VI : ВИНТ



ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

ОБМЁТЫВАНИЕ УГЛОВ ТКАНИ БЕЗ ОБРЕЗКИ НИТЕЙ

1. Дойдя до края ткани, остановите иглу в верхнем положении.
2. Поднимите лапку и слегка потяните за цепочку нитей так, чтобы пройти стежковый язычок
3. Поверните ткань, опустите лапку и начинайте обмётывать другую сторону ткани (см. рис. 1).

ПРИМЕЧАНИЕ: Если Вы одновременно производите обмётку и обрезку края материала, надрежьте ткань вдоль новой линии строчки приблизительно на 3 см, перед тем как повернуть ткань (см. рис. 2).

Рисунок 1 : НАДРЕЗАТЬ

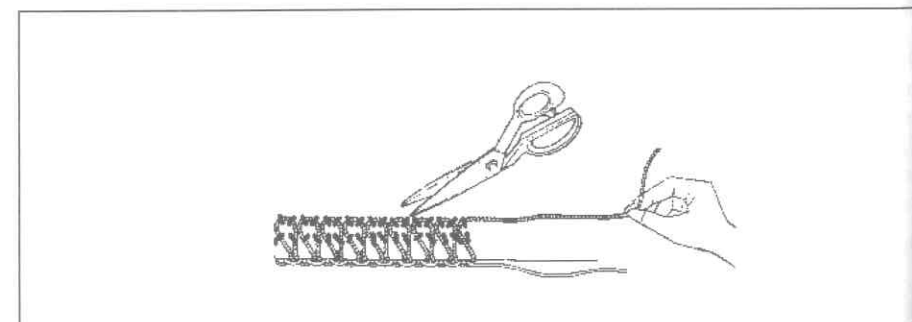
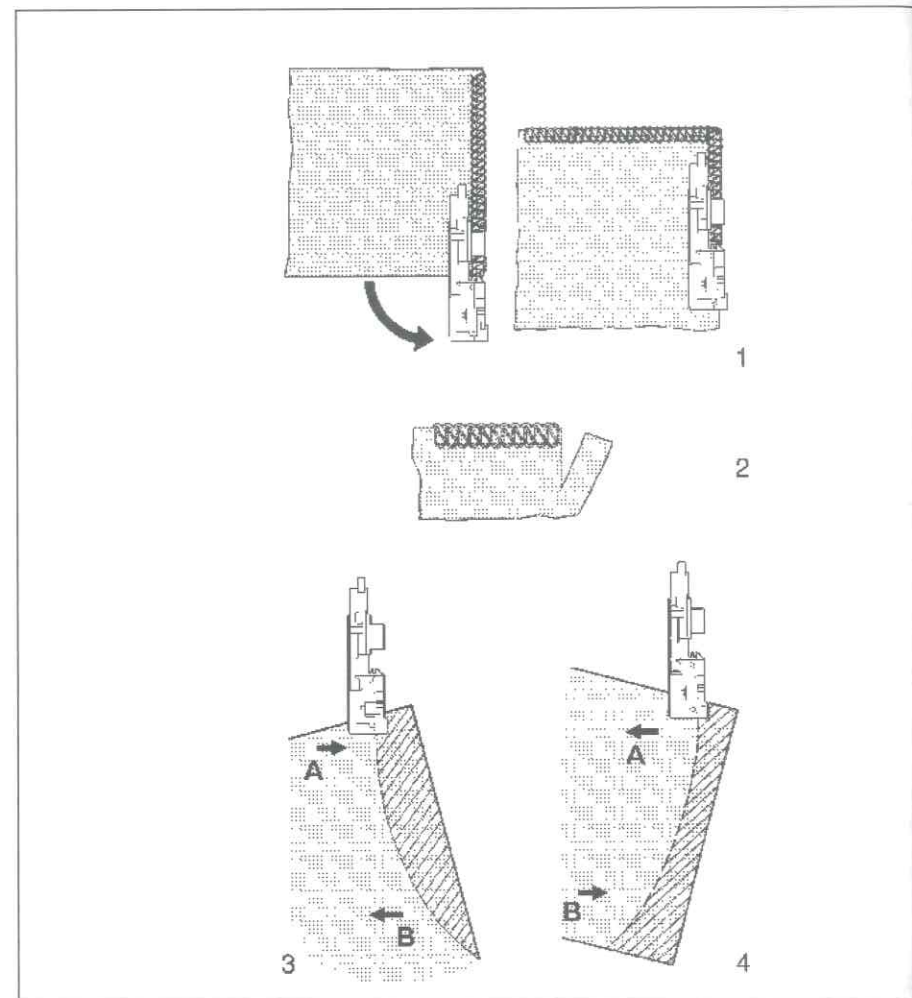
ОБРАБОТКА КРИВОЛИНЕЙНЫХ СРЕЗОВ

Для обмётки вогнутых краёв аккуратно направляйте рукой ткань так, чтобы линия обрезки проходила под правой стороной лапки (или чуть левее), прикладывая усилие в точке А в направлении, указанном стрелкой, левой рукой и одновременно прикладывая небольшое обратное усилие в точке В правой рукой (см. рис. 3).

Для обмётки выпуклых краёв подложите ткань под лапку аналогичным образом, но прикладывайте усилие в противоположных направлениях (см. рис. 4).

КАК РАСПОРОТЬ СТРОЧКУ

Чтобы распороть готовую строчку, разрежьте ножницами стежки игольной нити с небольшим интервалом и выньте нити петлителей.



ОБМЁТЫВАНИЕ С ПРОКЛАДЫВАНИЕМ ШНУРА

Обмётка с вкладным шнуром используется для упрочнения плечевых, боковых швов или рукавов или при стачивании деталей трикотажа. В качестве декоративной отделки вместо шнура можно использовать трикотажную нить контрастных цветов.

Прижимная лапка Вашей машины имеет специальную конструкцию для подачи шнура или нити с левой или правой стороны от центра строчки.

Порядок работы:

1. Установите катушку с вкладным шнуром (в качестве шнура можно использовать тамбурную нить, каркасную нить, шерстяную или трикотажную нить или эластичную нить) позади подставки с катушкодержателями. Проведите вкладной шнур через направители для шнура (1) и (2), а затем через направитель нити левой иглы (3) (см. рис. 1).
2. Проведите шнур через ближнее или дальнее отверстие в лапке (в зависимости от операции, см. рис. 2 и 3) и заведите его назад под лапку.
3. Подложите под лапку обрабатываемую ткань. Начинайте медленно шить, проверяя правильность подачи шнура, затем увеличьте скорость шитья.

ДЛЯ ПРИТАЧИВАНИЯ ПЛЕЧЕВЫХ ДЕТАЛЕЙ ИЛИ РУКАВОВ пропустите шнур через ближнее отверстие, убедившись, что он проходит между левой и правой игльными нитками (рис. 2).

ДЛЯ СТАЧИВАНИЯ БОКОВЫХ ШВОВ пропустите шнур через дальнее отверстие, убедившись, что шнур проходит справа от правой игльной нити (рис. 3).

В КАЧЕСТВЕ ДЕКОРАТИВНОЙ ОТДЕЛКИ Вы можете пропустить нить контрастного цвета через ближнее или дальнее отверстие либо через оба отверстия.

ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ВОЛНИСТОЙ ОТДЕЛКИ С ВКЛАДНЫМ ШНУРОМ (рис. 4) пропустите шнур через дальнее отверстие и выберите режим РОЛЕВОГО ШВА (см. стр. 38 - 39). Эта операция используется для обмётки низа юбок и т.п.

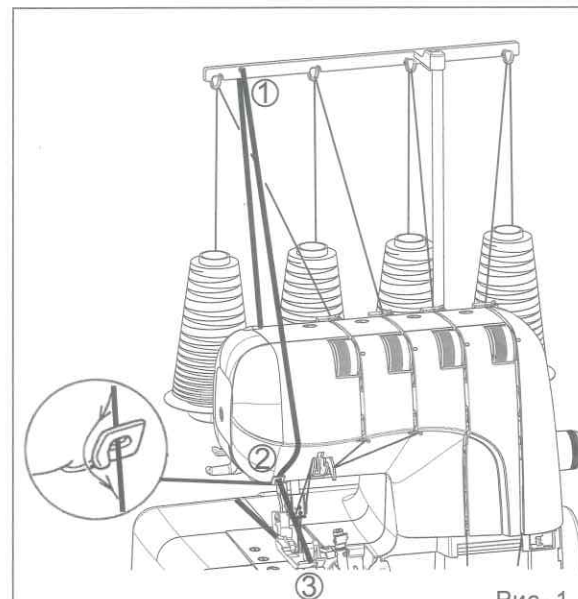


Рис. 1

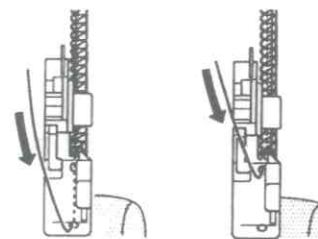


Рис. 2

Рис. 3

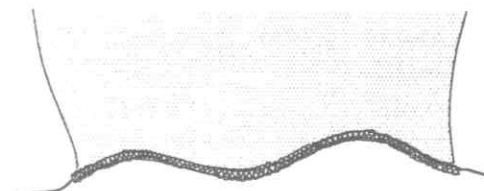


Рис. 4

ОТДЕЛОЧНЫЕ СТРОЧКИ

Кроме обычных обмёточных операций, описанных в данной инструкции, Ваша машина может также выполнять ряд декоративных операций, таких как декоративная строчка по верху изделия, швы встык, зацепы или изготовление каймы или тесьмы.

Декоративная строчка по верху изделия с использованием 2 нитей или 3 нитей (плоский шов)

Сложите материал по намеченной линии и прошейте, не разрезая ножом подгибку (рис. А). Разверните ткань, вытяните концы нитей на изнанку и проутюжьте шов. Окончательный вид шва можно улучшить, заправив в нижний петлитель каркасную нить для обмётывания петли или вышивальную нить.

Швы встык с использованием 2 нитей или 3 нитей (плоский шов)

Сложите две части материала изнаночными сторонами друг к другу и обметайте по краю. Расправьте полученный шов и проутюжьте. При использовании тканей и нитей различных цветов можно получить приятный эффект в стиле "пэчворк".

Изготовление зацепов с использованием 3 нитей

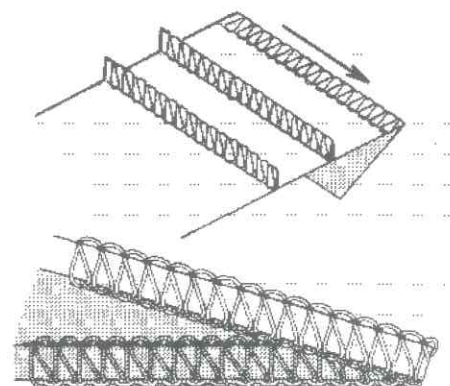
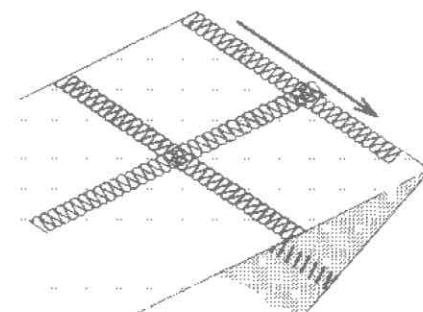
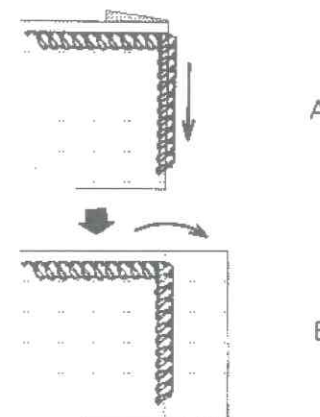
Сложите ткань вдоль отмеченных линий и проложите оверлочную строчку вдоль заложённого края, не разрезая ткань в месте складки. Вытяните концы нитей на изнанку и проутюжьте.

Изготовление декоративной тесьмы с использованием 3 нитей

Обметайте шнур или тесьму, аккуратно придерживая её двумя руками, чтобы не разрезать край.

ПРИМЕЧАНИЕ: * Декоративные швы делать проще, используя лапку для потайной строчки.

** Уменьшите натяжение нити верхнего петлителя при использовании толстой нити.



ПРИМЕНЕНИЕ ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНОГО ТРАНСПОРТЁРА

Дифференциальный транспортёр предназначен для предотвращения стягивания и волнистости обрабатываемого края. Его также можно использовать для создания сборок.

1. СЯГИВАНИЕ

Стягивание строчки обычно образуется на плетёных и лёгких тканях. Во избежание этого установите регулятор дифференциального транспортёра на значение меньше "1".

2. ВОЛНИСТОСТЬ

Волнистость обычно образуется на трикотажных и эластичных материалах. Во избежание этого установите регулятор дифференциального транспортёра на значение больше "1".

3. СБОРКИ

С помощью дифференциальной подачи можно с лёгкостью сделать сборки на лёгких тканях. Эта операция используется для обработки линии талии, подокатников, манжет и оборок.

Установите регулятор дифференциального транспортёра между "1.5" и "2" в зависимости от нужной Вам степени сосбаривания.

ВАЖНО

На регулировку дифференциального транспортёра влияет толщина и эластичность ткани, а также длина стежка (чем длиннее стежок, тем больше стягивание).

Всегда проверяйте установленные настройки на образце ткани, с которой Вы собираетесь работать.

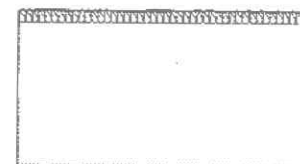
Рисунок

*I : ПРАВИЛЬНЫЙ ШОВ (НЕ СЯНУТЫЙ И НЕ ВОЛНИСТЫЙ)

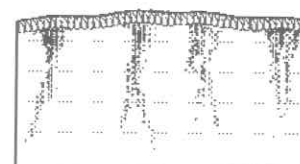
*II : СЯНУТЫЙ ШОВ

*III : ВОЛНИСТЫЙ ШОВ

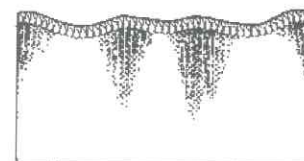
*IV : СБОРКИ



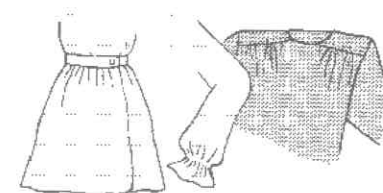
* I



* II



* III



* IV

3. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ЗАМЕНА ПОДВИЖНОГО НОЖА

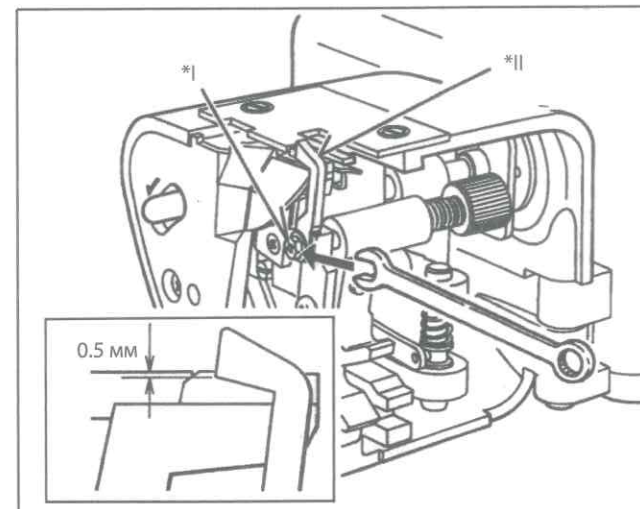
Если нож затупился, его необходимо заменить. Запасной нож входит в стандартную комплектацию.

ПРИМЕЧАНИЕ: Вам не потребуется заменять неподвижный нож, т.к. он сделан из твёрдосплавного материала.

Прежде всего, отключите машину от сети.

1. Ослабьте винт и снимите подвижный нож.
2. Закройте рабочий стол. Опустите рычаг подвижного ножа в нижнее положение поворотом махового колеса на себя. В этом положении установите новый нож на место и затяните винт.
Убедитесь, что лезвие подвижного ножа примерно на 0,5 мм ниже поверхности неподвижного ножа.

Рисунок *I : ВИНТ
 *II : ПОДВИЖНЫЙ НОЖ

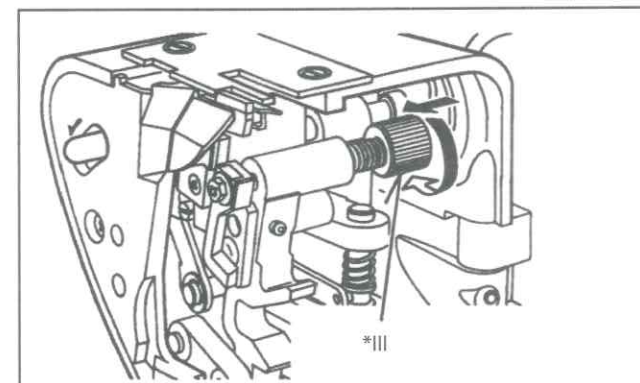


ОТКЛЮЧЕНИЕ ПОДВИЖНОГО НОЖА

Если Вы хотите шить без обрезания края, откройте рабочий стол и отключите подвижный нож, переместив влево и прокрутив на себя ручку отключения ножа (см. рис.).

Убедитесь, что край материала не превышает ширину обрезки, иначе верхний петлитель и игла могут быть повреждены.

Рисунок *III : РУЧКА ОТКЛЮЧЕНИЯ НОЖА



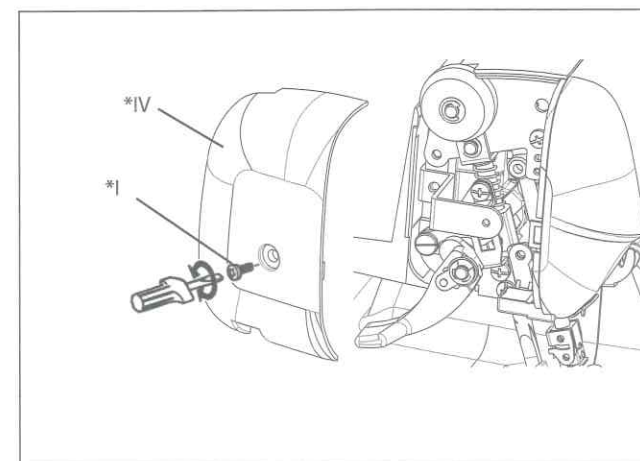
ЗАМЕНА ЛАМПЫ

Перед заменой лампы вытяните шнур из розетки.

1. Открутите винт и снимите крышку

Рисунок *I : ВИНТ
 *IV : КРЫШКА

2. Снимите металлическую пластину, чтобы заменить лампу

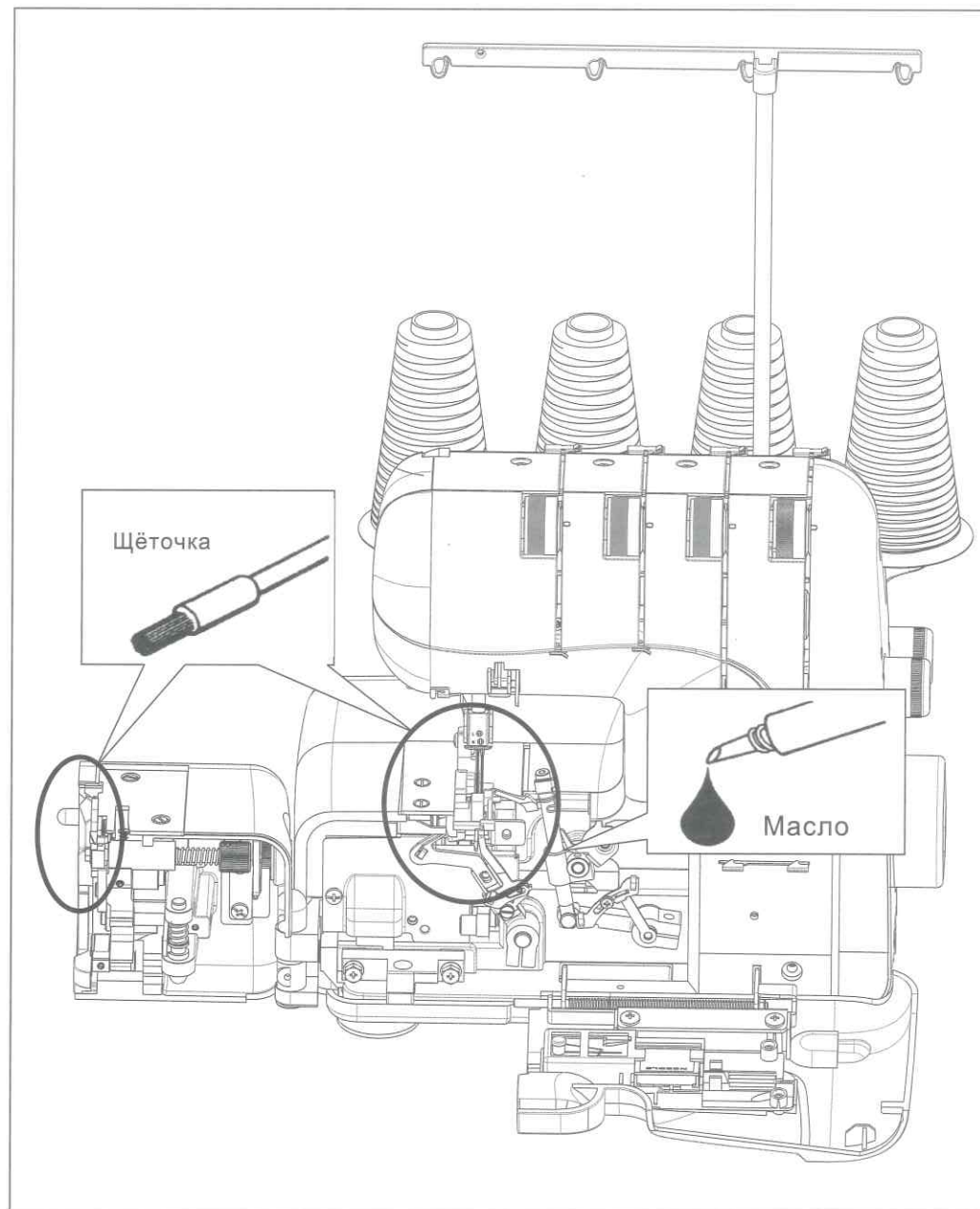


ЧИСТКА И СМАЗКА

Для плавного хода машины её необходимо регулярно чистить и смазывать.

Прежде всего, отключите машину от сети.

1. Откройте крышку отсека петлителей и рабочую платформу. С помощью идущей в комплекте щётки удалите из механизма накопившуюся грязь и ворс.
2. Нанесите несколько капель масла в места, указанные на рисунке стрелками.
Всегда используйте только высококачественное машинное масло.
3. Отвёрткой ослабьте винт и снимите верхнюю крышку. Щёткой удалите накопившуюся внутри пыль и налёт.



4. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

НЕПОЛАДКА	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Неровная строчка	Неправильное натяжение нити (нитей). Неверный размер иглы. Неверная заправка машины. Ткань тянут во время шитья. Не закреплена лапка.	Отрегулируйте натяжение нити (нитей). Подберите правильный размер иглы в соответствии с нитью и тканью. Повторно заправьте машину. Не тяните ткань, а плавно направляйте её. Заново установите лапку.
Поломка иглы	Ткань тянут во время шитья. Неверный размер иглы. Неправильно установлена игла. Не закреплена лапка.	Не тяните ткань, а плавно направляйте её. Подберите правильный размер иглы в соответствии с нитью и тканью. Заново установить иглу. Заново установите лапку.
Стягивание	Неправильное натяжение нити (нитей). Гнутая или тупая игла Неверно выбранный режим работы дифференциального транспортёра.	Отрегулируйте натяжение нити (нитей). Замените иглу. Установите дифференциальный транспортёр на значение ниже 1.
Волнистость	Неверно выбранный режим работы дифференциального транспортёра.	Установите дифференциальный транспортёр на значение 1 или выше для вязаных тканей.
Пропуск стежков	Неверная заправка машины. Неверный размер иглы. Гнутая или тупая игла. Неверно установлена игла.	Повторно заправьте машину. Подберите правильный размер иглы в соответствии с нитью и тканью. Замените иглу. Заново установите иглу.
Обрыв нитей	Неверная заправка машины. Гнутая игла. Слишком большое натяжение нити (нитей). Неверная установка иглы. Запутывание нити в катушке. Не до конца выдвинута антенна с нитенаправителями.	Повторно заправьте машину. Установите новую иглу. Отрегулируйте натяжение нити (нитей). Заново установите иглу. Правильно установите катушку. Полностью выдвинете антенна с нитенаправителями.

Изделие	Оверлок
Торговая марка	Seven Zilver
Модель	Zilver Line 7800D
Производство	«ЧЖЭЦЗЯН АКМЕ СЕВИНГ МАШИН КО., ЛТД.» № 228 Сианму Вест Род, Хучжэнь, Лишуй, Чжэцзян, Китай
Страна происхождения	Китай
Напряжение питания, мощность	220–240 В ~ 50 Гц 100 Вт
Класс электробезопасности	2-й класс электробезопасности бытовых приборов
Сертификат соответствия	
Номер сертификата	
Срок гарантии	1 год
Срок службы	7 лет
Дата производства	Серийный номер включает следующую информацию: Первые две цифры — год производства Остальные цифры — общая информация производителя
Что делать в случае поломки	Пожалуйста, прекратите использование продукции и обратитесь в сервисный центр
По окончании срока эксплуатации	Данное оборудование необходимо подвергнуть безопасной утилизации согласно законодательству. При возникновении вопросов обратитесь к продавцу, у которого покупали машину
Представительство по ремонту и претензиям	Просьба обращаться за информацией по месту приобретения товара
Импортёр	См. информацию на упаковке

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

на швейную технику



Наименование изделия (модель):

Серийный номер:

Дата продажи:

Подпись продавца:

Штамп магазина:

Адрес, телефон сервисного центра
(заполняется торгующей организацией)

Единый телефон авторизованного
сервисного центра **8 (800) 101-65-50**

Россия: ООО «ЭЛФОРТ» (www.elfort.ru),
тел.: +7 (985) 643-68-54, +7 (495) 925-65-00

Беларусь: ЧТУП «ЭЛФОРТ ЛТД» (www.elfort-ltd.by),
тел.: +375 (17) 301-00-99, +375 (33) 351-57-74, +375 (29) 602-78-81

Казахстан: LLC "HOBBYMASTER" (www.hobbymaster.kz),
тел.: +7 (771) 993-09-29, +7 (771) 504-68-40

Узбекистан: FE LLC "ASTEX INTER" (www.astex.uz),
тел.: +998 (90) 115-11-99

**Изделие проверено, претензий к внешнему виду
и комплектации нет. С условиями гарантии ознакомлен.**

Подпись покупателя:

Таблица гарантийных ремонтов

Дата	Характер неисправностей	Содержание ремонта	Подпись мастера, дата	Изделие получено. Претензий не имею. Подпись клиента. Дата.

Условия гарантии:

1. Срок гарантии — 12 месяцев со дня покупки изделия.
2. Гарантия предоставляется покупателю, использующим свой товар только для личных и бытовых нужд.
3. Гарантия предоставляется при предъявлении заполненного гарантийного талона и чека магазина.
4. Срок гарантии на запасные части не превышает срока гарантии на изделие в целом.
5. Доставка изделия в сервисный центр или торгующую организацию-продавца осуществляется силами покупателя.
6. В течение гарантийного срока безвозмездно устраняются доказанные заводские дефекты путем ремонта, регулировки или замены деталей.
7. Гарантия не распространяется на изделие, используемое в производственных целях, предпринимательской деятельности, в учебно-производственном процессе.
8. Гарантия не распространяется на расходные принадлежности: иглы, игольные пластины, приводные ремни, продвигные рейки, иглодержатель, адаптер, игловодитель, нитезаправитель, челнок, шпуледержатели, ножи и петлители для оверлока, лапки, держатели катушек, лампочек освещения.
9. Гарантия не распространяется на профилактические работы и смазку.
10. Гарантия не распространяется на изделия, вышедшие из строя в результате неправильной эксплуатации: дефектов, вызванных падением, ударом; небрежным уходом; воздействием высокой температуры, воды; несоответствием параметров электросети; попаданием в электрические узлы насекомых; ремонта неуполномоченными лицами и т.п.